

# SCEAUX

magazine

MENSUEL  
MUNICIPAL

VILLE DE  
SCEAUX

## 14<sup>e</sup> FOIRE AUX SANTONS et crèches de Provence

Exposition-vente  
présentée  
par l'association  
des méridionaux  
de Sceaux

du 10 au 19 décembre 1994

à l'ancienne  
mairie  
(place de l'Eglise)

Programme  
encarté  
dans ce magazine

DE GAULLE

P. 5

ANNIVERSAIRE ET  
EXPOSITION

11 NOVEMBRE

P. 6

LA FORCE DU SOUVENIR

CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS

P. 9

SEPT ANS D'EXISTENCE

LOGEMENT ETUDIANT

P. 10 et 11

UNE PRIORITE

N°240 - DÉCEMBRE 1994

# calendrier

## Décembre

7. 20h45, à la salle Renaudin, conférence-débat avec projections sur la république sud-africaine organisée par la société d'instruction et d'éducation populaire du canton de Sceaux (SIEP).

9. 20h30, à l'église Saint-Gilles de Bourg-la-Reine, 8 boulevard Carnot, concert choeur et orchestre Corelli, Vivaldi, Bach par l'Ecole nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux.

9 et 10. 20h45, au théâtre "Les Gémeaux", le cirque de Canton, spectacle d'acrobatie.

9 et 10. 15h, 95 rue Houdan, (baraquements, salle de conférences) assemblée générale de l'association sportive Boule de Sceaux.

10 et 11. Au gymnase des Blagis, concours officiel de tir à l'arc en salle, dans le cadre des championnats de France.

10 et 11. 17h, au théâtre "Les Gémeaux", le cirque de Canton, spectacle d'acrobatie.

11. De 15h à 17h, au CSCB, "le placement corporel", stage de Catherine Karaco.

15. Atelier "petits fours", organisé par Sceaux culture, loisirs et amitié. Tél. (1) 46 60 94 00.

16. Au théâtre "Les Gémeaux", cycle sur les femmes célèbres : Louise de Vilmorin, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

17. 18h, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux, équipe féminine de basket Nationale 2 reçoit l'US Jassans.

18. De 15h à 17h, au CSCB, stage de chant.

20. 20h, aux baraquements, 95 rue Houdan, fête du 20<sup>e</sup> anniversaire du GEUHS.

20. 20h30, à la MJC, Histoire de la musique "la musique symphonique", soirée débat-conférence.

20. 20h30, au théâtre "Les Gémeaux", Acis et Galatée, opéra lyrique de Haendel.

21. 17h, à la MJC, fête de Noël des enfants adhérents.

21. Atelier "art floral" par Mme Sinatti, organisé par Sceaux culture, loisirs et amitié. Tél. (1) 46 60 94 00.

Du 28 décembre au 1<sup>er</sup> janvier. Le Centre d'échange et de rencontre autour de la foi (CERF) accueille 800 pèlerins participant au pèlerinage de Taizé.

## Janvier 1995

5. 15h, salle de l'ancienne mairie, le Japon sous le regard du géographe, conférence-projection de Philippe Pinchemel, organisée par le collège universitaire fontenaisien.

7. 20h30, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux, équipe masculine de basket Nationale 3 reçoit l'AGL Fougères.

7. 20h45, au théâtre "Les Gémeaux", concert Landowski, Mozart, organisé par les Soirées musicales de Sceaux.

8. 20h30, à la salle des associations de la MJC, 23 rue des Ecoles, réunion mensuelle des Artistes scénés.

10. 20h30, à la MJC (23, rue des écoles) réunion mensuelle des artistes Scéens.

14. 15h, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, assemblée générale de l'association sportive pétanque de Sceaux.

14. 18h, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux, équipe féminine de basket Nationale 2 reçoit le FC Eckbolsheim.

15. 8h, 95 rue Houdan, 25 km de marche Souvenir Lolo Berger, organisé par les marcheurs Audax-randonneurs de Sceaux.

## Expositions

### Reliures Florian

À la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac, du 3 au 17 décembre.

### Planet stories

Au CSCB, 48 rue de Bagneux, oeuvre de Claude Redet, du 5 au 17 décembre de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 20 h 30 du lundi au vendredi, et de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h le samedi.

### 14<sup>e</sup> foire aux santons et crèches de Provence

À l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, du 10 au 19 décembre. Programme en encart dans ce magazine.

### Du rituel au réel

De Christophe Rolley, sur les serrures africaines, à la MJC, du 29 novembre au 21 décembre.

## CINÉMA TRIANON

### Semaine du 7 au 13 décembre

**La machine de François Dupeyron** (v.f. - 1h35)  
mercredi 7 à 21 h  
vendredi 9 à 19h  
samedi 10 à 21h  
dimanche 11 à 17h et 20h  
lundi 12 à 21h  
(+ rencontre)  
mardi 13 à 19h

**Amateur de Hal Hortley** (v.o. - 1h45)  
mercredi 7 à 19h  
vendredi 9 à 21h  
samedi 10 à 19h  
mardi 13 à 21h

### Semaine du 14 au 20 décembre

**Pulp fiction de Quentin Tarantino** (v.o. - 2h20)  
mercredi 14 à 19h  
samedi 17 à 21h  
dimanche 18 à 20h  
lundi 19 à 21h  
mardi 20 à 19h

**Muriel de P.J. Hogan** (v.o. - 1h45)  
mercredi 14 à 21h30  
vendredi 16 à 19h  
dimanche 18 à 17h  
mardi 20 à 21h30

### Petits arrangements avec les mots

**de Pascale Ferran** (v.f. - 1h50)  
vendredi 16 à 21h (+ rencontre)  
samedi 17 à 19h

### Semaine du 21 au 27 décembre

**Forrest Gump de Robert Zemechis** (v.o. - 2h20)  
mercredi 21 à 19h  
vendredi 23 à 21h  
dimanche 25 à 17h  
lundi 26 à 21h  
mardi 27 à 19h

### 4 mariages et un enterrement

**de Mike Newell** (v.o. - 1h55)  
mercredi 21 à 21h30  
vendredi 23 à 19h  
dimanche 25 à 20h  
mardi 27 à 21h30

### Semaine du 28 décembre au 3 janvier

(programme partiel)  
**The Mash de Charles Russell** (v.o. - 1h40)  
horaires à préciser

### Tarifs

35 F - 30 F  
20 F (Séance enfant)  
Abonnements 6 films : 168 F

**Programme détaillé sur répondeur : 46 61 20 52 et aux Gémeaux : 46 61 36 67**

## Ciné-enfant au cinéma Trianon

### EN DÉCEMBRE

à partir de 3 ans

**Le Bonhomme de neige de Diane Jackson** (30 minutes)

mercredi 7 à 14 h 30 et 15 h 30  
samedi 10 à 14 h 30 et 15 h 30

à partir de 6 ans

**Les nouvelles aventures de Croc-Blanc** Productions Walt Disney (1h45)

mercredi 14 à 14 h 30  
samedi 17 à 14 h 30

à partir de 5 ans

**Noël chez les Muppets** Productions Walt Disney (1h25)

mercredi 28 à 14h30  
vendredi 30 à 14h30  
samedi 31 à 14h30  
mardi 3 janvier 1995 à 14h30

**Programme sur répondeur : 46 61 20 52**

## OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

### Nouvelle adresse

70 rue Houdan  
92330 Sceaux  
Tél. (1) 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h le samedi de 10 h à 12 h

## Le guide du locataire 1995

Michel Veneau, administrateur de l'Office départemental d'HLM des Hauts-de-Seine, et président de l'Union nationale des locataires indépendants, publie aux Editions du Rocher le *Guide pratique du locataire*.

Cet ouvrage n'est pas un précis de droit destiné aux juristes avertis, mais un guide pratique dont le but est de seconder le locataire dans ses rapports avec son propriétaire. En douze ans, les textes régissant ces rapports ont changé quatre fois, dont la dernière fois en juillet 1994. Ce guide est actuellement le seul qui prenne en compte les dispositions de la dernière loi.

Pour en faciliter la lecture et la compréhension, Michel Veneau a préféré débarrasser le texte des références juridiques tout en les citant en notes de bas de page ou en annexes. Le guide est divisé en 6 parties :

- Le contrat de location : forme, écrite ou orale, et contenu.
- Le loyer et son paiement suivant le type de logement.
- Les obligations réciproques du bailleur et du locataire ainsi que les espaces de concertation.
- Les aides auxquelles le locataire peut prétendre en fonction de sa situation personnelle.
- L'évolution et la fin du contrat. Tout comme un contrat naît et vit, il meurt aussi. Ce guide est l'outil indispensable de tous les locataires. Vous pouvez commander cet ouvrage chez votre libraire habituel ou dans les permanences de l'UNLI - UDLI.

**Le guide du locataire**  
Editions du Rocher  
6 place Saint-Sulpice  
75006 PARIS

## Services Fiscaux : fermeture le 5 janvier 1995

Pour procéder à l'arrêté des écritures comptables de l'année 1994, la recette principale de Sceaux (nord et sud) 130, rue Houdan, sera fermée le jeudi 5 janvier 1995

## Un minitel et un numéro vert à la Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine

La Chambre de Métiers met à la disposition de la population des Hauts-de-Seine deux services d'information :

### Le minitel 3616 artis

- Bourse des locaux.
- Bourse de l'emploi.
- Bourse de l'apprentissage.
- Informations diverses sur le secteur des métiers.

### Le numéro vert : 05 29 91 35 (gratuit)

Tout savoir sur l'apprentissage :

- Les démarches.
- Les C.F.A.
- Les maîtres d'apprentissage.
- La rémunération.
- Les débouchés, etc.

## Institut pour l'adaptation au changement

Du 15 décembre 1994 au 5 mars 1995, l'IPAC organise un stage d'insertion destiné aux jeunes diplômés (BAC + 2 minimum), à la recherche de leur 1er emploi.

**Renseignements :**  
Tél. (1) 42 80 41 80.

## Service national recensement

Les jeunes gens nés en octobre, novembre et décembre 1977 devront se faire recenser au cours du mois de janvier 1995 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie du lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps la date de leur départ ou la forme de leur service national.

## SOMMAIRE

LOISIRS.....	2
TRÈS VITE.....	3
LES SCÉENS.....	4
ÉVÉNEMENTS.....	5 et 6
■ 24 <sup>e</sup> anniversaire de la mort du Général de Gaulle	
■ Année Florian : point final	
■ 11 novembre : les cérémonies du souvenir	
ACTUALITÉ.....	7 et 8
■ Théâtre "Les Gémeaux"	
■ Bibliothèque municipale	
■ Concert "chœur et orchestre" de l'ENM	
■ Sport dans le parc de Sceaux	
■ 14 <sup>e</sup> Foire aux Santons et Crèches de Provence	
CONSEIL MUNICIPAL.....	9
■ Séances publiques des 29 sept. et 27 oct. 1994	
DOSSIER.....	10 et 11
■ Hébergement des étudiants : une priorité	
ACTION ÉDUCATIVE.....	12
■ Sept ans d'existence pour le conseil municipal d'enfants	
ENVIRONNEMENT.....	13
■ Votre jardin, vos plantes	
ASSOCIATIONS.....	14 à 23
BON À SAVOIR.....	24 et 25
PETITES ANNONCES.....	26
SANTÉ : SERVICES DE GARDE.....	27

**14<sup>e</sup> Foire aux Santons  
et Crèches de Provence :**  
programme encarté dans ce magazine

SCEAUX MAGAZINE MENSUEL MUNICIPAL  
N° 240 - Décembre 1994 35<sup>e</sup> année

Directeur : Jean-Louis Oheix  
Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère  
Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau  
Édité par Sceaux Communication Événement (SCE)  
Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
122 rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX  
Tél. (1) 41 13 33 00.

Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry

# État civil - Du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 1994

## Naissances

Antoine, Marie, Michel BERNARD  
 • Mickaël, Jonathan, Alain ROBIN  
 • Kévin, Joël MAUNY • Clémence,  
 Clara BERNELLE • Anatole, Es-  
 teban, Igor VIRAZI • Audrey,  
 Valérie, Marie CAUDRON • Adam,  
 Adnan TAHA - Clément, Andréa  
 PINAUD • Vincent, Georges,  
 Jacques CORTIER • Guillaume,  
 Jean, Yves OGER • Camille,  
 Lyliane, Michèle-France BOUR-  
 NAZEL • Dan, Simon AYACHE •  
 Achille, Marc, Ambroise PERROT  
 • Antoine, Thomas DI BONO •

Laure VIDAL • Benjamin, Elie  
 TABET • Alexandre FERRARI •

## Mariages

Alexandre MITTET et Pascale,  
 Anne, Jeanne FAVRE • Eric,  
 André DI DIO et Sandrine, Anne,  
 Yvonne VOURIOT • Alain,  
 Jacques CARNOY et Marie-  
 Claude, Aimée HASSINGER •  
 Pascal, René, Antoine HERICHER  
 et Isabelle, Henriette, Geneviève  
 DIEMER • Jean, Marcel FOU-  
 QUET et Christiane, Andrée  
 THOMAS •

## Décès

Adrienne DEFAUX veuve  
 LEGRAND • Monique, Geneviève,  
 Colette BONNET épouse  
 LADOUX • Anne, Jeanne, Marthe  
 VÉDÈRE veuve THORWARTH •  
 Pierre, Marcel, Maurice, Gaston  
 ANDRÉ • Christian, Fabrice CHA-  
 TONNAT • Philippe, Richard,  
 André, Maurice, Marie ROCHE •  
 Paule, Suzanne, Yvonne  
 CHAILLET épouse MATET •  
 Fernande, Madeleine, Berthe,  
 Marie DECUSSY veuve BUQUET  
 • Paulette, Louise, Thérèse BAR-

LET veuve GRELIER • Marc,  
 Emile LASSALLE • Juliette, Elise,  
 Blanche ROUSSET veuve  
 DECOMBEIX • Huguette VONIN-  
 NOURY • Marguerite IRATÇABAL  
 veuve DELAFRESNAYE •

**Personne décédées en  
 dehors de Sceaux, n'y étant  
 pas domiciliées et inhumées  
 dans un caveau de famille :**

Germaine CHAPUIS veuve  
 CHAUZU, décédée à Monte-  
 reau (Seine-et-Marne) le 2 oc-  
 tobre 1994.

## Artistes scéens

Le vernissage de l'exposition  
 d'automne des Artistes scéens  
 s'est déroulé le jeudi 17  
 novembre, à la MJC, en pré-  
 sence de M. le maire et de  
 Mme la présidente de la MJC,  
 entourés de nombreux invités.  
 52 artistes participaient à ce

salon. Plusieurs récompenses  
 ont été décernées.

**Prix de l'association :**

Mme M.C. Langlois

**Prix de la M J C :**

Mme M.T. Hardy

**Prix du Lion's club :**

M. J.P. Condat

**Prix Lefranc-Bourgeois :**

Mme A. Marin-Francès

**Mentions spéciales :**

M.M. Brulard, Mme V.

Conuau, M. A. Landaud, Mme

L. Slechtova, Mme F.

Tchekov.



Mme M. T. Hardy, Prix de la MJC, et Mme Ch. Brault, Présidente de la MJC.



M. Petit, Président du Lions club de Sceaux, et M. J. P. Condat, Prix du Lions.

## Nouveaux Scéens

Vous vous êtes installés à Sceaux hier, la semaine dernière, il y a un mois, six mois, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994... faites-vous connaître à la mairie\*!

En effet, le maire et le conseil municipal, le secrétaire général de la Ville et ses principaux collaborateurs, les animateurs de l'association Sceaux AVF Accueil ainsi que ceux des principaux organismes ou associations intervenant dans les domaines social, culturel ou sportif, seraient heureux de faire votre connaissance au cours d'une rencontre d'accueil qui aura lieu fin janvier 1995.

\* Au service Relations publiques / Communication, Hôtel de Ville, 122 rue Houdan. Tél. (1) 41 13 33 00.

## VETEMENTS DE SKI



**gros - détail**

Fuseaux - anoraks - combinaisons  
 pulls - gants - bonnets - chaussettes  
 chaussures grandes marques - prix discount

**Clamart -**

181, av. J. Jaurès

**Boulogne - 17, av. G. Leclerc**

**Asnières - 169, av. d'Argenteuil**

ouverture du mardi au samedi 9 h à 12 h et 14 h à 19 h

## BOUTIQUE DESCAMPS

La collection Automne - Hiver 94

## Le "Petit Descamps".

Le vêtement d'intérieur pour homme C. Cane.

Le vêtement d'intérieur pour femme

Princesse TAM TAM.

Pendant le mois de décembre, ouverture de 9 h 30 à 19 h 15

4 allée des fontaines - Sceaux - Tél 46 61 96 70

## 24<sup>e</sup> anniversaire de la mort du Général de Gaulle Exposition "De Gaulle et la Libération"



La cérémonie.

Conformément à la tradition, l'anniversaire de la mort du Général de Gaulle a été marqué à Sceaux, le mercredi 9 novembre à 19h, par le dépôt d'une gerbe en forme de croix de Lorraine au pied du monument de la place du Général-de-Gaulle.

Auparavant, en cette année de la Libération, a été diffusé un

extrait de l'enregistrement du célèbre discours prononcé par le Général de Gaulle à l'Hôtel de Ville de Paris le 24 août 1944 :

*"Paris ! Paris outragé ! Paris brisé ! Paris martyrisé ! mais Paris libéré ! libéré par lui-même, libéré par son peuple avec le concours des armées de la France, avec l'appui et*



L'inauguration de l'exposition.

*le concours de la France tout entière, de la France qui se bat, de la seule France, de la vraie France, de la France éternelle".*

Répondant à l'appel du Comité scénar pour le souvenir du Général de Gaulle, une centaine de personnes a participé à cette cérémonie que présidait M. le maire.

Ces mêmes personnes devaient se retrouver, peu après, à l'ancienne mairie pour l'inauguration de l'exposition de photos (célèbres ou inédites) "De Gaulle et la Libération", réalisée par la Fondation Charles de Gaulle et organisée à Sceaux, avec le concours de la municipalité, par le Comité "De Gaulle".

## Année Florian : point final !

L'année Florian, celle du bicentenaire de sa mort, se termine. En guise de conclusion ou de "point final", nous reproduisons ci-contre le texte d'un compte rendu bibliographique publié dans le "Bulletin académique" de l'Académie des Sciences morales et politiques, sous la plume du professeur René Pomeau, auteur de la préface de la sélection de fables de Florian, illustrées par Roland Sabatier, que l'association Sceaux Communication Événement a éditée en avril dernier et dont le tirage (1 500 exemplaires dont 1 200

numérotés) a été épuisé dès la mi-juillet.

A ce propos, un petit regret que partageront sans doute avec les promoteurs de cette édition les personnes qui avaient manifesté leur intérêt pour la réimpression envisagée au mois d'octobre dernier<sup>(\*)</sup> : celle-ci ne sera pas réalisée, le nombre de réservations se situant trop en deçà de celui qu'il fallait atteindre pour pouvoir maintenir (ou ne pas dépasser de manière dissuasive) le prix de vente initial du livre.

<sup>(\*)</sup> cf Sceaux magazine n° 238.

**FLORIAN, Fables, illustrées par Roland Sabatier,**  
Sceaux Communication Événement, 1994, in-8°, 125 p.

Parmi les personnages décédés en 1794, dont nous commémorons cette année le bicentenaire, on se gardera d'oublier Florian. Claris de Florian mourut en effet à Sceaux le 13 septembre 1794, de mort naturelle, il convient de le préciser : il succomba à la tuberculose, à l'âge de trente-neuf ans. La ville de Sceaux l'honore comme l'un de ses grands hommes. Pour célébrer sa mémoire, Sceaux Communication Événement, émanation de la municipalité, a réédité un choix de ses fables, ingénieusement illustrées par Roland Sabatier. Florian fabuliste ne doit pas être éclipsé par La Fontaine. Il enseigne une sagesse si pertinente que certaines de ses moralités sont passées en proverbe, par exemple "Pour vivre heureux, vivons cachés", ou encore "Chacun son métier, les vaches seront bien gardées". Et n'arrive-t-il pas parfois qu'on attribue à son illustre prédécesseur La Fontaine une fable comme "L'Aveugle et le paralytique" ? Florian reste trop méconnu : c'est ce qu'il m'a semblé opportun de souligner dans la préface que j'ai rédigée pour cette édition.

**René Pomeau**

# 11 novembre : les cérémonies du souvenir

Selon l'usage, cette journée du 11 novembre a commencé avec la messe du souvenir célébrée en l'église Saint Jean-Baptiste à la demande de l'association des Anciens Combattants, de la 363<sup>e</sup> section des Médaillés militaires et du comité de Sceaux de la Croix-Rouge française.

On s'est ensuite rassemblé au rond-point Guy-Flavien avant de se diriger en cortège vers l'Hôtel de Ville et le monument aux Morts pour la cérémonie traditionnelle.

Celle-ci a été ouverte par deux remises de drapeaux : le premier à la section



Le drapeau des anciens prisonniers remis par sa marraine, Christiane Brizou-Le Bras, au président Robert Quintero.



Le drapeau du Souvenir Français remis par sa marraine, Catherine Ringenbach, au président de la section locale, Jacques Boon.

"prisonniers" de l'association des Anciens Combattants, le second à la section locale du Souvenir Français.

Prenant ensuite la parole, M. le maire a remercié les personnes présentes de leur participation à la cérémonie, en s'adressant tout particulièrement aux jeunes des écoles<sup>(1)</sup> pour leur en rappeler la signification. Puis, il a donné lecture du message de M. Philippe Mestre, ministre des Anciens Combattants et Victimes de guerre :

*En ce quatre-vingtième anniversaire de la bataille de la Marne, qui sauva Paris et la France, notre pensée va d'abord vers ceux dont les sacrifices consentis au long de la "grande guerre" - partagés par tout un peuple marqué par le désastre de 1870 et la perte déchirante de l'Alsace et de la Lorraine - ont permis de remporter la victoire.*

*11 novembre 1918 : il mettait fin à un terrible conflit ! Chacun s'était pris alors à espérer en une paix définitive.*

*Hélas ! moins d'un quart de siècle s'est écoulé quand éclate la seconde guerre mondiale, une tragédie telle que nous ne pensions jamais avoir à la vivre. Et notre pays connaît quatre années d'enfer.*

*Le 11 novembre 1944, le territoire n'est pas encore tout à fait libéré. La France combattante qui se fraye une route vers le Rhin, est engagée à l'Est sur un vaste front qui va des Vosges aux lisières de Belfort tandis qu'à l'Ouest, d'autres troupes font face aux réduits allemands de l'Atlantique.*

*11 novembre 1944 : c'est celui de la délivrance et de la grandeur retrouvée ! L'armée française renaissante, mais déjà auréolée de gloire, est passée en revue sur les Champs-Élysées par le général de Gaulle, en présence de Winston Churchill. En ce même jour, la France est invitée à siéger comme membre à part entière et permanent à la Commission consultative européenne. La France a repris son rang de puissance. Elle n'oublie pas pour autant ses morts, ses blessés et leurs familles.*

*"Morts massacrés pour la France ! Vous êtes notre deuil et notre orgueil, comme tous nos soldats qui sont tombés ou qui tomberont encore jusqu'au dernier soir de la dernière bataille. Mais vous êtes aussi notre lumière, pour nous éclairer tout au long de la route qui mène à notre nouvelle grandeur", s'exclame le général de Gaulle, qui déclare encore : "Nous avons à nous rassembler pour le seul service de la France, comme eux-mêmes furent rassemblés pour mourir en son seul honneur. Nous avons à bâtir, jour par jour, tous ensemble, cette France forte et pure qu'ils ont, tous ensemble, appelé par leur abnégation."*

*En ce 11 novembre 1994, puissent les leçons du passé n'être pas oubliées. Ayons à coeur de nous rassembler pour le seul service de la France et en son honneur. N'oublions pas que l'Armistice de novembre 1918, comme la victoire de mai 1945, ont marqué notre destin. Celui-ci, plus que jamais, est entre nos mains !*

Après la diffusion de l'hymne européen, l'hommage traditionnel aux morts pour la France a été rendu : dépôt de gerbes, lecture du livre d'or, sonnerie aux morts et minute de silence.

Avant que ne retentisse la Marseillaise, M. Robert Quintero, président de l'association des Anciens Combattants, président de la 363<sup>e</sup> section des Médaillés militaires, accompagné par M. le maire, a remis la Croix du Combattant à MM. Louis Filippi, Marceau Maylé, Bernard Nicolaou, Bernard Serailier, membres de l'association (voir photo ci-dessous).

L'hommage rendu devant le monument aux Morts devait trouver peu après un écho au carré militaire du cimetière où, comme à l'accoutumée, a eu lieu l'envoi des couleurs.

La journée s'est poursuivie sous le signe de la fraternité avec le vin d'honneur offert par l'association des Anciens Combattants et le traditionnel banquet.

<sup>(1)</sup> On notait la présence d'une délégation de l'école élémentaire des Clos Saint-Marcel, conduite par la directrice, Mme Magali Pocrain, ainsi que d'un groupe d'étudiantes de l'École Polytechnique Féminine, EPF.



# 14<sup>e</sup> Foire aux Santons et Crèches de Provence présentée par l'association des Méridionaux de Sceaux



**D**u samedi 10 au lundi 19 décembre 1994, l'ancienne mairie accueille la 14<sup>e</sup> Foire aux Santons et Crèches de Provence, organisée par l'association des Méridionaux de Sceaux sous le patronage et avec l'aide de la ville de Sceaux.

Créée en 1980 sous la forme d'une exposition-vente qui se tenait à la bibliothèque municipale, cette manifestation est devenue, depuis 1990, une véritable foire qui attire à Sceaux, chaque année à la veille de Noël, un nombre

considérable de visiteurs et d'acheteurs : 13 000 personnes environ en 1993.

Comme les années précédentes, douze santonniers et un créchiste proposent aux acheteurs un choix étendu de santons et de crèches : santons-puces, santons d'argile traditionnels, grands santons d'argiles habillés, crèches en argile, villages enfin reproduisant avec fidélité quelques villages anciens de Provence.

D'année en année, la définition des rôles entre la ville de Sceaux et l'association des Méridionaux se précise et s'affine, dans un double souci d'efficacité et de mesure, l'indiscutable notoriété de la foire ne devant pas entraîner ses protagonistes dans des voies déraisonnables.

La ville assure la gestion matérielle et pratique de la



foire : prêt des locaux et du matériel d'exposition, décoration des salles, publicité, personnel suppléant, gardiennage et sécurité. L'association prend à sa charge les démarches préliminaires, telles que le choix des exposants et la mise en place des stands ; elle participe aux frais de gestion et elle assure pendant toute la durée de la foire

une sorte d'encadrement culturel parfaitement bénévole. Cette année, un stand des Méridionaux accueille les visiteurs et les acheteurs qui peuvent y obtenir des informations sur les san-

tons et sur les crèches, sur les traditions provençales et, au-delà, sur le mouvement du Félibrige fondé par Frédéric Mistral pour la défense et l'illustration de la langue et de la civilisation des pays d'Oc.

C'est ainsi que, respectueux de ses statuts, l'association des Méridionaux de Sceaux entend contribuer,

pour sa part, à la permanence de la tradition félibréenne et méridionale de la ville de Sceaux.

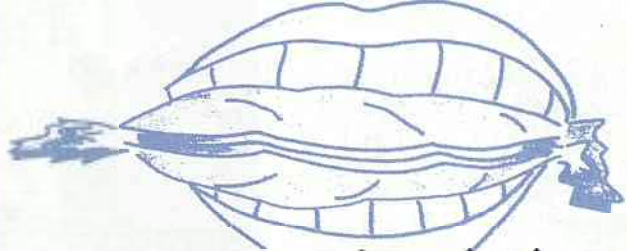
**Jacques Mourgues**  
Président de l'A.M.S.



*A côté des santons traditionnels, des santons en bronze, réalisés au Burkina-Faso et présentés par l'association scéenne des amitiés africaines (ASAMA)*

Nouveau à Sceaux

## À PLEINES DENTS



Boulangerie - viennoiserie  
Salon de thé - restauration rapide

18, place du Général de Gaulle - Tél. 47 02 68 60

## Théâtre "Les Gémeaux"

### *Acis et Galatée*

Opéra lyrique  
de Georg-Frederich  
Haendel

"Acis et Galatée se distingue par une riche invention mélodique et harmonique, par le raffinement extrême de sa trame et par un sens de l'oeuvre qui passe de la détente pastorale à la tragédie profonde et à l'humour grotesque. La perception qu'a Haendel de la joie et de la souffrance humaines, sensible dans ses premiers opéras et cantates, produit ici

un chef-d'oeuvre d'une perfection singulière" (Christian Gangneron).

Dans le cadre d'Opéra en Ile-de-France (conseil régional d'Ile-de-France), ce spectacle est réalisé en collaboration avec le théâtre des sources/Fontenay-aux-Roses et mis en scène par Philippe Berling. C'est une production de l'Arcal.

Représentation le mardi 20 décembre à 20 h 30 au théâtre des Sources, à Fontenay.

Réservations : tél. (1) 46 61 36 67.

## Bibliothèque municipale

Nous vous rappelons que chaque mois la bibliothèque met à votre disposition une liste de ses nouveautés.

En voici un petit aperçu :

- *Un aller simple*, de Didier Van Cauwelaert (Prix Goncourt).
- *Comme ton père*, de Guillaume Le Touze (Prix Renaudot).

• *Belle-mère*, de Claude Pujade-Renaud. (Goncourt lycéen).

• *La fille du Gouvernator*, de Paule Constant.

• *L'unité d'un homme*, de Jacques Delors.

• *Moi, capitaine Dreyfus*, de Claude Dufresne.

• *Jésus*, de Jacques Duquesne.

## Concert "choeur et orchestre" de l'Ecole Nationale de Musique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Vendredi 9 décembre 1994 à 20h30 en l'église Saint - Gilles de Bourg-la-Reine, 8 boulevard Carnot :

**Arcangelo Corelli**, concerto *Pour la nuit de Noël*.

**Antonio Vivaldi**, concerto *L'Hiver*, extrait des 4 saisons.

**Johann Sébastien Bach**, 1<sup>ère</sup> cantate de l'*Oratorio de Noël*.

Direction : Jean-Luc Turret.

Concert organisé par le CAEL et l'ENM de Bourg-la-Reine/Sceaux.

Prix des places : plein tarif 60 F. Parents et adultes ENM et CAEL, étudiants : 50 F.

Elèves ENM et CAEL de - 16 ans : 30 F.

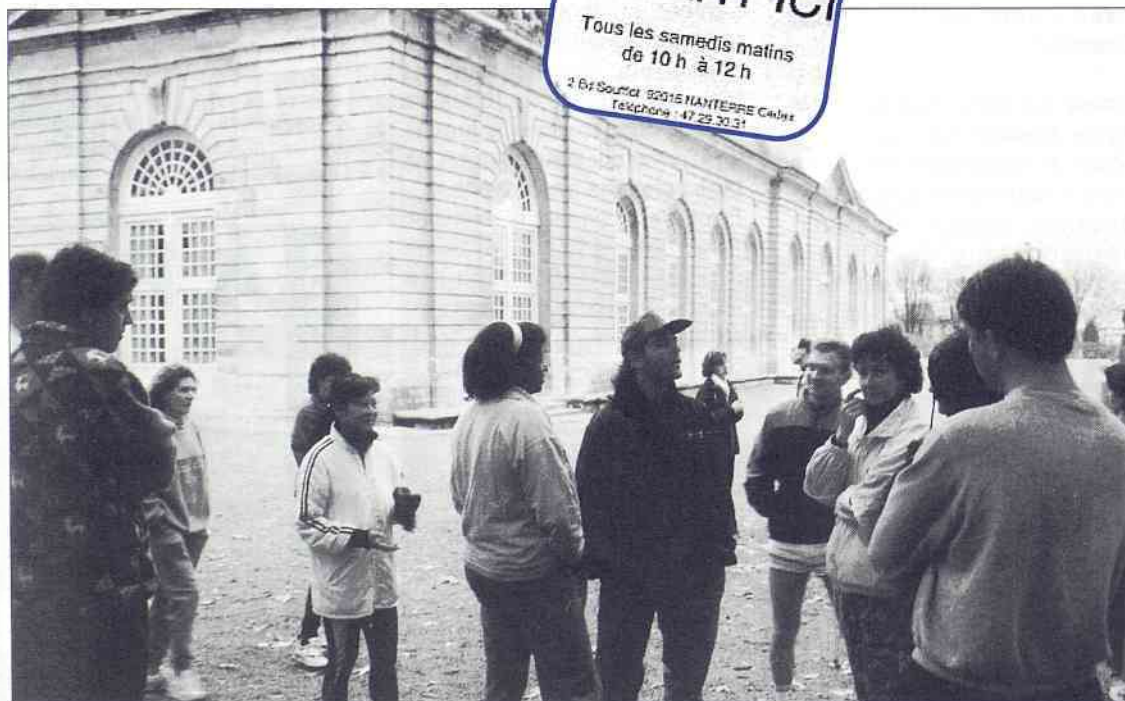
Réservations : CAEL 46 63 76 96, ENM 49 08 93 13.

## Sport dans le parc de Sceaux

Une animation sportive gratuite est organisée dans le parc de Sceaux par le conseil général des Hauts-de-Seine de septembre à juin. Un animateur qualifié vous accueille tous les samedis matins de 10 h à 12 h sous le panneau de départ près de l'Orangerie pour une séance de mise en forme comprenant : course à pieds, assouplissements, culture physique, conseils.

Renseignements :  
direction de la Jeunesse  
et des Sports  
du conseil général  
des Hauts-de-Seine  
Tél. (1) 47 29 30 31

Un samedi matin,  
juste avant l'effort.





## Séances publiques

du 29 septembre  
1994

### Délibérations

- Demande de subvention pour le raccordement au câble de 85 logements de la SEMA-Sceaux rue Léon-Blum - unanimité.
- Opération de construction de logements sociaux par la SEMA-Sceaux, 20-22 rue du Docteur-Roux :
  - garantie de la ville pour deux emprunts - unanimité ;
  - subvention de la ville - à la majorité, 4 voix contre.
- Avenant au marché avec l'entreprise DBS pour l'extension du groupe scolaire des Clos Saint-Marcel (maternelle) correspondant à un surcoût de 53 989 F - unanimité.
- Augmentation de 5,2 % des tarifs des minibuses de la ville - à la majorité, 4 voix contre.
- Convention au titre de l'année scolaire 1993-1994 pour l'aménagement des rythmes de vie des enfants et des jeunes - à la majorité, 4 voix contre.
- Restauration de l'orgue de l'église Saint-Jean-Baptiste ; acceptation de dons - unanimité.
- Subvention exceptionnelle de 2 000 F au Centre d'échange et de rencontre autour de la foi (CERF) pour la 20<sup>e</sup> anniversaire de cette association - à la majorité, 4 voix contre.
- Personnel communal : transformations d'emploi dans la filière administrative - unanimité.
- Adhésion de 4 nouvelles communes au Syndicat intercommunal pour le gaz et l'électricité - unanimité.
- Compte de gestion 1993 du receveur municipal (budget ville) - unanimité.
- Compte de gestion 1993 du receveur municipal (assainissement) - unanimité.
- Renouvellement des conventions d'ouverture de crédits avec le Crédit local de France et de réservation de trésorerie avec la Société Générale - unanimité.
- Budget ville, décisions modificatives - unanimité.

du 27 octobre 1994

### Délibérations

- Publication du plan d'occupation des sols et arrêté préalable à l'ouverture de l'enquête publique prévue conformément au code de l'urbanisme\* - à la majorité, 5 voix contre.
  - Annulation de la Zone d'aménagement différé (Z.A.D.) du sentier des Torques - à la majorité, 5 voix contre.
- En 1980, une zone d'aménagement différé avait été créée entre le sentier des Torques, le terrain SNCF qui n'était pas encore la coulée verte, et la limite de Châtenay-Malabry. Il était envisagé à l'époque d'y créer une zone d'activité, artisans et petite activité économique non polluante. La procédure Z.A.D. devait permettre d'éventuelles préemptions de la part de la commune sur les terrains concernés.
- Cette Z.A.D. n'a aujourd'hui plus lieu d'être. En effet, du fait de la création de la coulée verte, de considérations économiques peu favorables à l'établissement d'entreprises à cet emplacement, et de la nécessité de disposer de terrains constructibles pour maintenir à son niveau la population de Sceaux, il a été décidé de construire des logements à cet emplacement, en ne gardant comme "activités" que l'établissement du nouveau centre technique municipal. Cette orientation est d'ailleurs celle retenue dans le POS

annulé et dans le nouveau projet de POS. En outre, la Ville a déjà acquis à l'amiable les terrains concernés.

C'est pourquoi la délibération prévoit de demander au préfet, autorité administrative compétente, d'annuler cette Z.A.D.

- Avenant au marché d'exploitation des installations de chauffage avec la société GEM - unanimité.
- Attribution d'une subvention exceptionnelle de 1 000 F à l'association "Union féminine civique et sociale" pour l'organisation d'un colloque - à la majorité, 6 voix contre.
- Attribution d'une subvention exceptionnelle de 2 140 F à l'association "Le Souvenir français" pour l'achat d'un drapeau - à la majorité, 5 voix contre.
- Modification du tableau des effectifs de la police municipale - à la majorité, 5 voix contre.
- Convention de partenariat informatique avec la société SINORG - unanimité.
- Modification d'imputation de différentes dépenses - unanimité.

\*Un article à ce sujet sera publié dans un prochain numéro de *Sceaux magazine*.

### Conseil municipal

La prochaine séance publique aura lieu le vendredi 16 décembre à 21 h à la mairie.

## Votre Nouveau Boucher



### PROMOTION

Jusqu'au 15 décembre

**Rosbif Rumsteack 74,90 F/Kg**

Du 16 au 31 décembre

**Côtes d'agneau à rôtir 59,90 F/Kg**

**Découvrez nos spécialités**

carpaccio, pierrade, orloff, pavé savoyard, rôti au beurre d'escargot...

**Prix et qualité toute l'année**

Sur le marché de Sceaux le mercredi et le samedi - tél. 69 20 10 76

RC B. 344.703.533

# Hébergement des étudiants : une priorité

*Après Paris, le département des Hauts-de-Seine est celui qui accueille le plus d'étudiants ; la faculté de Nanterre arrive au premier rang avec 35 000 étudiants. Sceaux est en deuxième position. Pour ces étudiants, le logement est un point fondamental : la course au diplôme va de pair avec la course au logement. Avec 150 nouveaux logements, accompagnés d'un salon-café, d'une salle polyvalente et d'une laverie automatique, le logement étudiant va progresser à Sceaux en nombre et en qualité. La rentrée 1995 s'annonce sous le signe de la détente...*

## Recherche logement désespérément

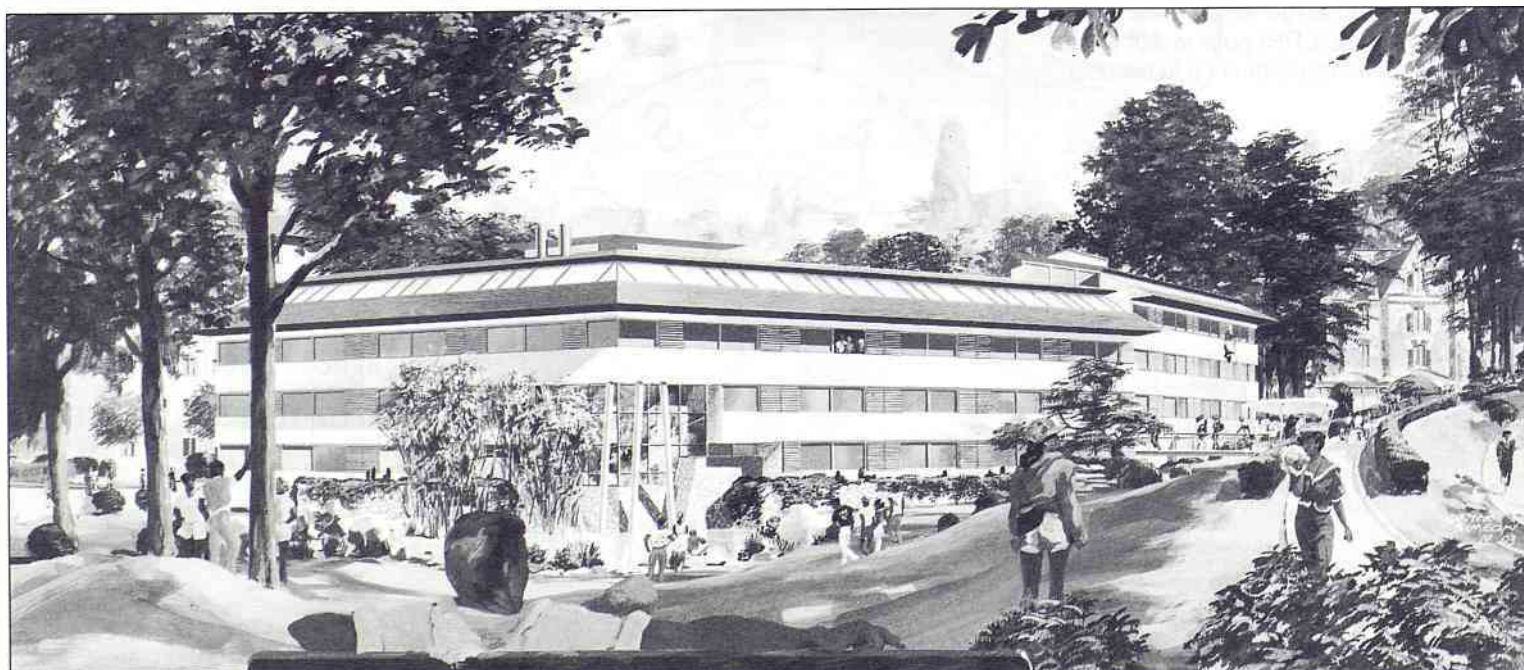
L'accroissement de la population étudiante rend de plus en plus crucial le besoin en logements que ne peuvent satisfaire, en quantité, voire en qualité, les foyers ou cités universitaires, ou encore les traditionnelles "chambres en ville". Ces dernières connaissent actuellement une désaffection, les étudiants leur préférant de plus en plus un logement indépendant.

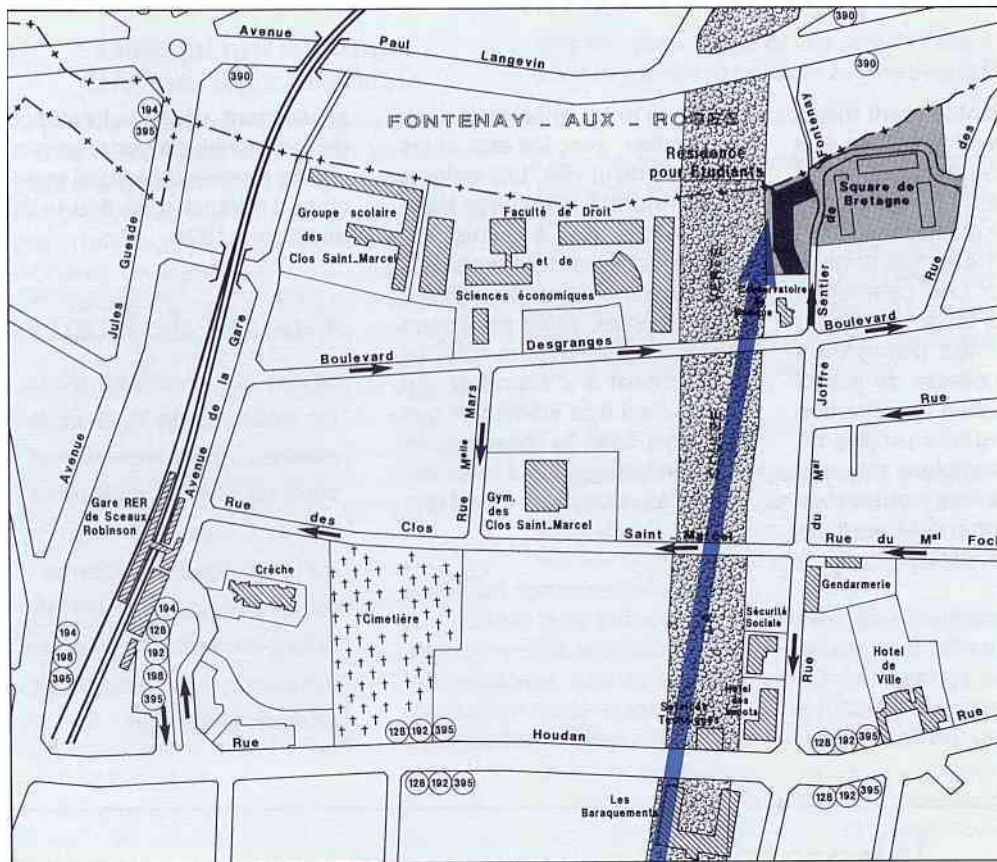
La Faculté de Droit Jean-Monnet accueille 5 500 étudiants. Ce nombre devrait encore probablement s'accroître. Au vu de cette progression, la question de l'hébergement ne pouvait plus être éludée. Déjà la présence de plusieurs établissements d'enseignement supérieur sur le territoire de la commune (voir encadrés) induit un effectif d'environ 8 000 étudiants à Sceaux. Ce chiffre devrait augmenter quelque peu dans les années à venir. Il faut savoir que si l'on prend en compte les effectifs des établissements des communes voisines (Centre d'études pharmaceutiques, CREPS, École centrale à Chatenay-Malabry, École normale supérieure à Fontenay-aux-Roses), le sud du Département draine un peu plus de 13 000 étudiants.

## 150 logements étudiants en construction

Aujourd'hui, les travaux d'une résidence pour étudiants ont commencé au nord de la Ville, entre le sentier de Fontenay et la coulée verte. C'est au début de 1993 que la décision a été prise de favoriser l'implantation d'une construction consacrée au logement étudiant. Le déclassement du sentier de Fontenay permettait justement de constituer, avec des terrains communaux acquis auprès de la SNCF et 2 000 m<sup>2</sup> de droits à construire subsistant sur la propriété de l'OPHLM. "square de Bretagne", une unité foncière suffisante. En fait, sa situation destinait ce terrain à accueillir la résidence pour étudiants souhaitée par les chefs d'établissements et les étudiants résidant hors de la région. Des contraintes financières et de gestion ne permettaient ni à la Ville ni à l'OPHLM de prendre en charge la réalisation de ce projet. Elle fut donc confiée, à l'issue d'une consultation de promoteurs, à la société Meunier Promotion, filiale immobilière de la BNP, qui assurera la commercialisation de la résidence en statut "Méhaignerie".

Sauf impondérables, 150 logements (144 studios et 6 deux pièces) seront mis en location à la rentrée universitaire de 1995. Son site privilégié, à 300 m du centre ville par la coulée verte et à proximité de la Faculté de droit (voir plan ci-contre) devrait séduire de





Résidence des étudiants

nombreux étudiants, d'autant plus que les transports en commun sont rapidement accessibles : RER B Robinson à 500 m et lignes d'autobus du centre ville. Par ailleurs, la desserte de la résidence s'effectuera par le sentier de Fontenay, élargi à 5 m, et ouvert à la circulation automobile en sens unique sous condition de priorité piétonne.

Les appartements seront loués prioritairement aux étudiants des écoles et facultés situées à Sceaux et dans les communes limitrophes.

## Indépendance et convivialité

Le projet conçu par l'Atelier de Site, cabinet d'architecture scénén, permet aux étudiants d'occuper un logement indépendant tout en prenant en compte la nécessité de concevoir un lieu convivial en ménageant des espaces de vie collectifs. En outre, l'aménagement d'un lieu d'accueil, sous la forme d'un hall-salon vitré sur les jardins,

profitera largement de l'insertion de l'immeuble en bordure de la coulée verte. Architecture intégrée dans l'environnement, création d'un climat propice à l'étude ... mais à quel prix ? Les chiffres communiqués par la filiale de Meunier gestionnaire de l'immeuble, Comadim, sont de 2 300 F pour un studio de 19 m<sup>2</sup> et 3 200 F pour un deux pièces de 30,2 m<sup>2</sup>, loyer mensuel hors charges. Il faut préciser que les logements sont chauffés par convecteurs. Les charges sont estimées à 300 F par mois pour un studio et 450 F pour un deux pièces. Les étudiants peuvent désormais prétendre à l'allocation au logement social. Elle pourra avoisiner 1100 F pour un studio.

Sans prétendre faire coïncider l'offre et la demande, la réalisation d'une résidence pour étudiants à Sceaux devrait quelque peu désamorcer les tensions existant dans le secteur du logement étudiant lors de la prochaine rentrée universitaire.

## Extension de la Faculté de droit Jean-Monnet : horizon 95

Le Centre d'études juridiques de Sceaux, baptisé Faculté de Droit Jean-Monnet en 1990, dépend de l'Université Paris XI. Installé dans les bâtiments d'un IUT construit en 1968 pour 600 élèves, il accueille aujourd'hui 5 500 étudiants. Pour les prochaines rentrées, ce sont 6 000 étudiants qui doivent "investir" cet établissement pour suivre des formations de droit, de sciences économiques et de gestion... en espérant que la progression des dernières années s'infléchisse. Sans parler des désagréments que cause aux étudiants la dispersion de la Faculté sur plusieurs sites (Châtenay-Malabry, Antony), les coûts de gestion sont considérables : location des locaux, nombreux appariteurs pour faire la liaison entre les différents sites, navette pour les étudiants entre Châtenay et Sceaux. Il était impératif d'augmenter la capacité d'accueil de la faculté et de regrouper tous les équipements nécessaires au fonctionnement normal d'une faculté. Cinq amphithéâtres, deux grandes salles de cours, un nouveau restaurant universitaire, quelques locaux sportifs, des emplacements de stationnement (231 places en sous-sol et 179 places en surface) et le redéploiement de la bibliothèque aujourd'hui submergée : au total 7 500 m<sup>2</sup> de SHON (surface hors œuvre nette) viendront s'ajouter aux 11 776 m<sup>2</sup> existants. Les travaux seront achevés dans le courant de 1995. La rentrée 1995 consacrera l'image de Sceaux en tant que "pôle universitaire" du sud du Département.

## Les établissements d'enseignement supérieur présents sur le territoire de la ville de Sceaux :

- Lycée Lakanal (classes préparatoires).
- Lycée Marie Curie (classes préparatoires).
- Fondation EPF, école d'ingénieurs (ancienne École polytechnique féminine).
- Université de droit et de sciences économiques Jean-Monnet Paris XI.
- Institut universitaire de technologie (marketing et commerce).

## Sept ans d'existence pour le conseil municipal d'enfants

Les enfants des cours moyens des quatre écoles publiques de la ville et de l'externat Sainte Jeanne d'Arc viennent d'élire, pour l'année scolaire, avec l'aide de leurs instituteurs, leurs 32 représentants au conseil municipal d'enfants, qui s'est réuni le 25 octobre sous la présidence de M. le Maire.

À partir de ce que les enfants ont dit, des groupes de travail ont été constitués : rencontres sportives entre écoles, sécurité dans la rue, chiens et propriété, jeux d'extérieur dans la ville.

Les propositions, après discussion et choix arrêté en

conseil d'enfants seront mises en oeuvre avec l'appui des élus adultes et des services de la ville. Certaines idées peuvent se concrétiser relativement vite : ainsi en a-t-il été les années passées pour une campagne "journée sans tabac", une rencontre avec les personnes âgées, une collecte de jouets remis pour Noël à l'association Emmaüs. D'autres projets de plus grande ampleur peuvent s'échelonner sur plusieurs années (réaménagement de cours d'école, par exemple).

Les enfants prennent ainsi part à la vie de leur ville, à ce qui les concerne, en particulier. Le conseil est un lieu d'éducation civique vivante, un lieu de vrai

dialogue entre enfants et avec les adultes, avec les élus et les services de la ville. Les enfants apprennent à consulter leurs camarades puis à rechercher ce qui est utile et intéressant, non seulement pour leur classe et leur école, mais pour tous les enfants et pour la ville. Ils apprennent à s'exprimer (au début c'est très intimidant que de siéger salle du conseil municipal en mairie...) et à tenir leur classe au courant du travail réalisé.

Que soient remerciés tous ceux qui apportent leur soutien aux enfants lors des différentes rencontres et tout spécialement les directeurs et les instituteurs dont l'appui est précieux et qui

contribuent ainsi à la formation de ces jeunes citoyens. La prochaine réunion du conseil municipal d'enfants aura lieu le 20 décembre 1994.

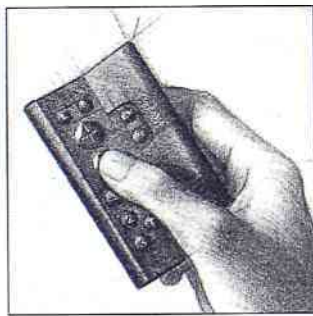
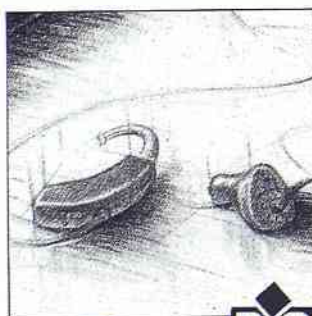
### Conseil de Jeunes

Après les élections dans les collèges de Sceaux, le nouveau conseil de Jeunes s'est réuni le 21 novembre 1994. C'est la 2<sup>e</sup> année qu'un conseil de Jeunes est élu à Sceaux. Un article y sera consacré dans un prochain numéro de *Sceaux Magazine*.

Près de la rue piétonne

laboratoires  
**COSCAS**

**Un progrès décisif en matière d'aide auditive.**



**PICS** by **PRONAK**

NOUVEAUTÉ  
MONDIALE

Grâce à la programmation digitale, les nouvelles aides auditives PICS s'ajustent avec précision aux besoins individuels et au style de vie de chacun.

**AUDITION  
CONSEIL**

Mieux entendre à Sceaux.

Prêt gratuit de l'appareillage préconisé sur prescription médicale.

9 rue des Écoles - Sceaux - Tél. 41 13 96 96 (fermé le lundi)

Pour en savoir plus et recevoir une documentation gratuite, retournez ce bon à l'adresse ci-dessus.

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

Tél. ....

# Votre jardin, vos plantes

## Lune qui naît méchante dans trois jours charmante

Le jardin est en sommeil mais le jardinier doit encore s'activer. Tailler, planter, refaire, vérifier les outils, les bulbes et tubercules rentrés (pour éviter la pourriture), etc. Si on possède une petite serre chauffée ou un espace qui peut en tenir lieu, on peut semer les premiers géraniums et bégonias. Les lis peuvent encore être plantés. Placez dans l'obscurité et à une température moyenne les bulbes forcés dès qu'on aperçoit leurs jeunes pousses. Les pots plus avancés (dont on aperçoit l'inflorescence) seront mis en pleine lumière pour les voir fleurir. On peut mettre à forcer en serre quelques griffes de muguet de Hambourg en les plaçant dans des pots pleins de mousse. Attention au dessèchement des plantes sur les balcons et les terrasses. Arrosez-les régulièrement hors de la période de gelée.

S'il neige, ne laissez pas les flocons reposer sur les branches des arbres à feuilles persistantes ; les branches cassent facilement à ce moment-là.

Protégez avec des feuilles mortes ou de la paille vos massifs de camélias ou de rhododendrons car leurs racines sont très sensibles au froid.

Luttez contre les limaces sous les rocaillies et dans tout coin sombre et humide.

N'oubliez pas d'effectuer les traitements d'hiver sur vos arbres fruitiers, les huiles dites "jaunes" détruisent les oeufs d'insectes, les larves, les champignons et aussi les mousses et les lichens. Ce traitement peut être réalisé jusqu'au mois de février, au-delà il pourrait brûler les feuilles. En général, s'il est bien fait, un seul traitement suffit.

Les fruits secs ou momifiés laissés sur les arbres sont très souvent source de maladies : vous avez intérêt à les enlever.

## Le ficus benjamina

C'est une plante qui pousse dans toutes les régions chaudes de la terre. C'est une espèce à petites feuilles qui peut atteindre 5 mètres de hauteur.

Le ficus benjamina aime la lumière, craint les courants d'air, mais supporte l'air sec ce qui en fait une plante qui vit très facilement dans un appartement.

Il est inodore et ne fleurit pas à l'intérieur. En revanche, certaines variétés peuvent pousser de 45 cm par an.

Le ficus benjamina a besoin de beaucoup de lumière sinon il perd ses feuilles. Il doit être arrosé deux fois par semaine en été et tous les 7 à 10 jours en hiver. Il apprécie d'être vaporisé tous les jours. Pendant la période de croissance, donnez-lui de l'engrais tous les 15 jours ou utilisez un engrais retard. Pour le repotage, il est préférable de prendre moitié terreau et moitié terre de bruyère. Si la plante est très grande, il suffit d'un griffage à la surface du pot au printemps et d'un petit rajout de terre. Le ficus peut être taillé au printemps au moment où il repart. N'oubliez pas de saupoudrer les coupures pour éviter qu'elles ne coulent.

Le ficus peut vivre très longtemps, il se mélange bien avec les autres plantes sauf s'il est très grand, car il se suffit

alors à lui-même. En cas de changement de lieu, il a besoin de trois mois pour s'adapter à son nouveau cadre.

## Les cactus

Les cactus sont particulièrement sensibles à l'humidité, encore plus qu'au froid. Vous les avez sûrement rentrés dès les premiers froids à l'automne. Il faut les installer de préférence dans une pièce claire et peu chauffée (5 à 10°C leur conviennent parfaitement). Arrosez-les très modérément, seulement lorsque leur peau se plisse et surtout ne leur mettez pas d'engrais. Veillez bien aux attaques des parasites.

## Quelques astuces

Lorsque vous rentrez vos plantes après un été passé à l'extérieur, d'une part elles ont tendance à perdre une partie de leurs feuilles, d'autre part elles deviennent très sensibles aux attaques des parasites, surtout si la chaleur se prolonge un peu.

Il faut donc montrer beaucoup de vigilance. N'hésitez pas à procéder à des traitements préventifs. Si votre appartement est exigu ou si vos plantes sont installées dans un environnement fragile, pour les traiter sans dommage vous pouvez utiliser un grand sac poubelle dans lequel vous les introduisez et les vaporisez en toute tranquillité. Fermez le sac et attendez un quart d'heure avant de l'ouvrir ; le traitement sera encore plus efficace.

Pour les cactus, servez-vous d'une brosse à dents fine pour vous débarrasser des parasites sans vous piquer les doigts.

Pour ne pas mâcher vos branches lorsque vous les taillez, il faut tenir votre sécateur de telle façon que la grosse lame soit du côté de l'arbre et la petite vers l'extérieur.

Si vous craignez que votre sapin ne s'enflamme durant la période des fêtes, n'hésitez pas à le pulvériser avec une solution d'alun (50 g pour 1 litre d'eau) avant de le décorer. Sans être parfaitement ignifugé il sera néanmoins beaucoup mieux protégé contre les incendies éventuels.

## Le jardinier

## Le chant de la pluie

La pluie froide et tranquille, qui tombe lentement du ciel gris, frappe mes vitres à petits coups, comme pour m'appeler : elle ne fait qu'un bruit léger, et pourtant la chute de chaque goutte retentit tristement dans mon coeur. Tandis qu'assis au foyer, les pieds sur les chenets, je sèche à un feu de sarments la boue salubre du chemin et du sillon, la pluie monotone tombe avec régularité sur le jardin mouillé. Et je songe.

Anatole France  
*La vie littéraire*

## RAMASSAGE DES ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTES SÉLECTIVES (memento à épingler)



### Ordures ménagères

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h (sauf jours fériés).



### Objets encombrants

Secteur Ouest : les lundis 19 décembre, 2 et 16 janvier (objets à sortir à 6 h du matin).  
Secteur Est : les lundis 12. 26 décembre et 9 janvier (objets à sortir à 6 h du matin).



### Verre

Tous les mercredis (à partir de 7 h 30).



### Journaux et revues

Les mercredi 21 décembre et 18 janvier (à partir de 6 h).

# Animathèque MJC

## Fête de Noël

Traditionnellement, la MJC fête Noël aux enfants adhérents. Cette petite fête aura lieu mercredi 21 décembre à partir de 17 h.

Les animateurs de l'animathèque proposeront des numéros et attractions diverses pour le plus grand plaisir des enfants.

Une collecte de jouets sera mise en place à l'occasion de cette manifestation et les jouets seront redistribués à une association caritative.

Pour que Noël soit une fête pour vous et tous les enfants de France, venez déposer un jouet en bon état dont vous ne vous servez plus. Merci.

Nous vous souhaitons à tous un joyeux Noël et une bonne année 1995.

## Stages MJC décembre 1994 et janvier 1995

- Soirée débat/conférence "Histoire de la musique" mardi 20 décembre à 20 h 30  
Thème : "la musique symphonique"  
Ouvert à tous.  
Adultes : 30 F  
Jeunes : 20 F

- Stage de danse rock  
Animatrice : Isabelle Rouffiat  
Samedis : 14, 21 et 28 janvier et 4 février.  
de 14 h 00 à 16 h 00  
Tarif : 240 F + adhésion à la MJC.

## Programme du club aventure pour le 1<sup>er</sup> trimestre 1995

Adhésion à la MJC : 100 F

- Samedi 21 et dimanche 22 janvier  
**week-end ski**  
Lieu : Savoie  
Prix : environ 1 200 F  
Club senior (+ de 16 ans)  
Club junior (de 12 à 16 ans)

- Samedi 11 et dimanche 12 février  
**week-end Chiens de traîneaux**  
Lieu : Jura  
Prix : environ 1 100 F  
Club senior et club junior

- Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 avril  
Club junior : **week-end randonnée équestre**

Lieu : Normandie  
Prix : environ 1 100 F

Club senior :  
**week-end Char à voile/VTT**  
Lieu : baie de Somme  
Prix : environ 1 000 F

Venez vivre des sensations folles avec nous !

Le planning des sorties jusqu'en juin est disponible à l'accueil de la MJC.

**Contact :**  
**Franck, au (1) 43 50 05 96.**

## Sceaux AVF accueil



### À la manière de...

"Il n'y a pas de plaisir comparable à celui de rencontrer un vieil ami, excepté peut-être, celui d'en faire un nouveau" (Rudyard Kipling, *Un beau dimanche anglais*)

Si tu es un scéen  
Nouveau dans la région  
Tu trouveras quelqu'un  
À l'Association

Si tu es une maman  
Et désires partager  
Ainsi que tes enfants  
Un chaleureux goûter

Si tu es retraité  
Alors n'hésite pas  
Un cercle d'amitié  
Est là qui t'attendra

Si tu as des loisirs  
Et aimes te cultiver  
Viens selon tes désirs  
Avec nous visiter

Si tu souhaites sortir  
Inutile de louer  
Il suffit de choisir  
Le spectacle désiré

Si tu désires jouer  
Et parfaire ta mémoire  
Viens avec nous bridger  
Entre amis, pour la gloire

Si tu aimes la musique  
Pierre Ancelle te jouera  
Dans son domaine classique  
Tout ce qui te plaira

Si ton anglais s'effrite  
Ou ton allemand s'enrhume  
Nos professeurs t'invitent  
À combler tes lacunes

Si tu te sens vieillir  
Viens marcher ou nager  
Tu pourras rajeunir  
Et en bonne forme rester

Si, enfin, t'es déçu  
Par la monotonie  
"Moments inattendus"  
Te changeront la vie

Alors, tu seras heureux  
Mon ami.

### La sculpture française dans les nouvelles salles du Louvre

Le cycle de visites conférences approfondies, qui a débuté au mois d'octobre, se poursuivra en 1995 jusqu'au mois d'avril avec le programme suivant :

- la Renaissance française et ses chefs d'oeuvre
  - les différents courants de la sculpture française du XII<sup>e</sup> siècle du maniérisme à la statue de Marly
  - évolution au XII<sup>e</sup> siècle, à travers l'art du portrait
  - de la Révolution au Second Empire : néoclassicisme et romantisme
- et se terminera par la sculpture italienne du XI<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle, ainsi que celle des pays du Nord du XII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle.

#### De Bagdad à Ispahan

Jamais explorés et pour la plupart inédits, des manuscrits islamiques exceptionnels de l'Institut oriental de Saint-



Pétersbourg sont présentés au Petit Palais.

Parmi ces oeuvres, un album en accordéon qui, déployé sur 10 mètres de long, offre un fantastique panorama pictural. L'exposition du Petit Palais évoque, grâce à ces oeuvres, tous les développements de la civilisation islamique : chronologiques (du VIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle), géographiques (du Maghreb à l'Inde), intellectuels (de la poésie à la géométrie) et religieux...

**Jean Duquesnoy**

# 14<sup>e</sup> FOIRE AUX SANTONS ET CRÈCHES DE PROVENCE

Exposition-vente présentée par l'association  
des méridionaux de Sceaux



**Ancienne mairie**  
Place de l'Eglise

**ENTRÉE  
GRATUITE**

# 14<sup>e</sup> FOIRE AUX SANTONS ET CRÊCHES DE PROVENCE

"Pour créer  
un santon,  
il faut de l'argile,  
de l'adresse  
et beaucoup  
de cœur,  
chaque artiste  
y a mis le sien."

Marie Mauron  
écrivain provençal

## Rez de chaussée

■ **Colette Barles (Trans-en-Provence)**  
ses santons tout en rondeur annoncent l'arrivée du "papé aux Fagots" et de sa "mamé", du tambourinaire.  
(santons à partir de 110 F).

■ **Dardaillon (Aubagne et Paris)**  
depuis la 1<sup>ère</sup> foire de Sceaux, il fait défiler son cortège de santons d'argile et de santons habillés. (à partir de 40 F).

■ **Paul Fouque (Aix-en-Provence)**  
à son célèbre "berger dans le coup de mistral" se joint la Renaude avec sa cape finement froncée  
(nativité et personnages à partir de 70 F).

■ **Gaubert (Séderon, Drôme)**  
ajoute à sa présentation de santons moyenâgeux et de santons d'argile cirés et patinés, des santons "puces" de 1 cm, peints à la loupe (à partir de 50 F).

### En exclusivité

les santons en bronze, réalisés au Burkina-Faso, selon la technique dite "à cire perdue" et présentés par l'association scénariste des amitiés africaines. Chaque œuvre est unique. Le produit de la vente de ces santons sert à financer des projets concrets, notamment des projets agricoles (santons à partir de 60 F).



Photos : Pascal CADIOT

## Premier étage

■ **Marcel Carbonnel (Marseille)**  
finesse des détails et choix savant des couleurs  
(santons de 4 et 7 cm, à partir de 70 F).

■ **Michel Gaudet**  
crèches, villages de Provence haut perchés où la vie de tous les jours se déroule sur les petites places  
(village-paysage à partir de 950 F).

■ **Rose Gelato (Marseille)**  
santons à peindre, santons habillés illustrent avec finesse tous les métiers de la mer (santons à partir de 45 F).

■ **Michel et Michelle Gili (Manosque)**  
santons d'argile et santons habillés aux couleurs éclatantes et chaleureuses (à partir de 150 F).

■ **Evelyne Ricord (Antibes et Paris)** expression des visages, grâce des attitudes et authenticité de chaque pièce du costume (à partir de 120 F).

■ **Eliane Smiglio (Fontvieille)** œuvre particulièrement gracieuse et de très grande qualité technique, caractérisée par la douceur des coloris (à partir de 40 F).

■ **Chantal Truc (Saint-Maximin)** reproductions du XIX<sup>e</sup>, dont une crèche de 12 personnages. Groupes de farandole, troupeaux de moutons, créations à thème de 20 cm (1000 F pour la crèche de 12 personnages).

■ **Patrick Volpes (Champsercier près de Digne)** recherches sur les instruments de musique anciens, joueur de tympanon, joueur de frestéu, joueur d'orgues de Barberi, joueur de pétadou avec son costume bleu sombre et son bonnet à pois (santons à partir de 40 F).

### ... et l'atelier de fabrication Edmond Prados (Pertuis, Alpes-de-Haute-Provence)

il installe sur place son atelier pour refaire devant les visiteurs, les gestes créateurs transmis par les traditions familiales. Autour de lui, ses outils familiers, moule et argile d'Aubagne. Il présente également les mas, les bastides et les bastidons qui ont eu tant de succès l'année précédente.



1 - Dans la tradition des santons habillés, les Rois mages de Michel Gili.

2 - Création et authenticité, les Rois mages d'Evelyne Ricord.

3 - Innovation, rondeur des Rois mages de Colette Barles.



# L'Orangerie

Restaurant

**Nouvelle  
formule**

menu à 188 F TTC

- une entrée
- un plat
- un dessert

Ouvert le dimanche 25 décembre et le dimanche 1<sup>er</sup> janvier  
pour le déjeuner.

13, rue Michel Charaire 92330 Sceaux Tél. 43 50 83 00

## Des fleurs et du champagne

**Pour des fêtes réussies**

Nathalie et Alain Touzard  
vous proposent

**LEUR CHAMPAGNE  
D'“EPERNAY”**

brut, rosé, millésimé.

Bouteilles personnalisées  
coffrets cadeaux

Dépot parisien

74 rue Mirabeau - 92160 Antony

46 66 09 97 - 07 74 24 86

Fax : 42 37 36 44

*livraison gratuite région parisienne*

Pour vos cadeaux

**DECORAFLO**

Fleurs et Plantes artificielles tergal

Arbres semi-naturels

Décoration florale pour sociétés

Service location

Fleurs de corsage “Trousselier” en soie

Décors de Noël - Centres de tables

Magasin - exposition

22, rue de l'église - 92160 Antony - Tél. 46 66 63 64

# Centre social et culturel des Blagis



Centre Social et Culturel des Blagis

## Peinture sur bois

Les objets en bois deviennent vivants et gais après avoir été peints. Le vieux meuble relégué au grenier retrouvera une place de choix dans la maison. Décorez votre intérieur avec vos oeuvres : meubles, pieds de lampe, boîtes diverses, cadres, etc. Vous choisissez vos propres motifs et les styles qui vous conviennent.



La peinture sur bois est à la portée de tous. Différentes techniques sont abordées : techniques paysannes, chinoises, les faux marbres, etc. Vous serez étonné des résultats obtenus.

Tous les mardis de 14 h à 16 h.

## Aquarelle

Tout l'art de l'aquarelle est dans le jeu de la transparence des couleurs.

Tout son charme tient au fait que c'est une technique rapide, au matériel peu encombrant et qu'on peut y travailler aussi bien sur un coin de table qu'en pleine nature. Vous verrez qu'en quelques coups de pin-



ceau, l'aquarelle peut suggérer des impressions fugitives et personnelles et qu'elle fait rêver.

Du débutant à l'initié, ce cours s'adapte à chacun afin que les personnalités puissent s'affirmer pleinement.

Tous les mardis de 9 h à 11 h.

## Les rendez-vous du dimanche après-midi avec Horizons 2000

Horizons 2000 est une association qui se tient au CSCB et qui a pour vocation la promotion d'artistes et d'échanges internationaux artistiques. C'est aussi un lieu d'information concernant les activités culturelles et artistiques à travers le journal que l'association édite. Si vous écrivez des nouvelles, des poèmes, ou autres textes, n'hésitez pas à nous les faire parvenir et nous nous ferons un plaisir de les faire publier.

Horizons 2000 propose cette année des "rendez-vous, stages, spectacles", les dimanches après-midi :

### • Le 11 décembre de 15 h à 17 h : le placement corporel

Pour le bien-être de votre corps, découvrez cette discipline qui est une synthèse entre la danse et le yoga : sculpture du corps, harmonie, beauté du geste, fortification musculaire, équilibre.

Professeur : Catherine Karaco, diplômée d'état, fondatrice du "Ballet de l'instant".

### • Le 18 décembre de 15 h à 17 h : stage de chant (Méthode Armande Altai)

Pour les adultes souhaitant travailler leur voix avec un souci de bien-être dans leur corps. Conseillé également à des chanteurs amateurs ou semi professionnels : relation du corps, rythme, indépendance du corps, diction, vocalises, cabaret. Possibilité de spectacles ou de concerts avec le groupe Altina. Professeur : Dominique Simson, auteur Sacem, chanteuse du groupe Altina.

Pour tout renseignement concernant l'association ou les stages : 33, rue de l'Yser, 92330 Sceaux. Tél. : (1) 40 91 00 58.

## Exposition reliures Florian

Dans le cadre des manifestations célébrant le bicentenaire de la mort de Florian, les ateliers de reliure du CSCB ont relié, restauré et décoré des oeuvres du célèbre fabuliste. Ces artistes amateurs ont été très inspirés par Florian. La diversité des techniques de reliures et les décors en témoignent.

Ces livres sont exposés à la bibliothèque municipale du 3 au 17 décembre 1994.

## Exposition Planet Stories

Claude Redet nous offre une vision bien personnelle de l'univers à travers des oeuvres originales et différentes : peintures, sculptures, photographies, etc.

Du 5 au 17 décembre, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 20 h 30 du lundi au vendredi, et de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h le samedi. Au CSCB, 48 rue de bagneux.

## Cours d'un genre nouveau à Sceaux

(création en janvier 95)

### Interview de Eva Ohayon Kinésithérapeute

CSCB : Kinésithérapeute depuis dix ans, vous revenez de l'étranger où vous avez passé vos cinq dernières années, notamment en Afrique du Sud et aux États-Unis. De retour en France depuis plus d'un an, vous créez un cours de gym : "passeport pour la forme". Qu'est-ce qui vous a amené à cela ?

Eva Ohayon : En effet, mon expérience à l'étranger m'a fourni des éléments fiables à l'élaboration d'une technique sportive intéressante. Cette technique repose sur la cinésiologie (mécanique articulaire et gestion musculaire) et la kinesthésie (impression du mouvement ou de contraction des muscles). Cette technique-là a déjà fait ses preuves avec succès à l'étranger.

CSCB : Concrètement, en quoi consiste cette technique ?

E. O. : Le handicap de base est la méconnaissance du corps, car celle-ci entraîne des troubles de la statique : les conséquences se résument approximativement à une usure prématurée des axes de notre corps. Donc, la finalité du cours est que la personne prenne conscience de son corps. Pendant le cours, on découvre l'autonomie musculaire, la protection de ses articulations et de sa colonne vertébrale par des postures, la respiration ventrale. On pratique des exercices pour muscler la partie antérieure du corps. La partie postérieure sera travaillée en élongation. Et on y apprend en détail le pourquoi, car aucun exercice n'est exécuté en écartant l'intellect et la compréhension.

## CSCB (suite)

En outre, chaque exercice, est adapté en fonction de la statique de chacun.

L'usure musculaire abusive y est bannie. On évite les contractures musculaires. On reste toujours en deça de la douleur. La douleur est un message dont il faut savoir respecté et comprendre le contenu.

CSCB : Cela semble être un cours magistral.

E. O. : Bien au contraire, la qualité de l'atmosphère y est importante. Il s'agit à la fois d'une véritable détente et d'un travail corporel. On se défoule, on se donne du plaisir, on part à la conquête et à la découverte du corps. On devient des explorateurs de notre formidable mécanique anatomique. On renforce aussi sa volonté et son mental. Des coupures de relaxation font céder les tensions musculaires et mentales. Le travail en groupe construit le travail individuel. Tout le cours se passe en musique.

CSCB : Comment avez-vous fait aboutir ce projet qui vous tenait tant à coeur ?

E. O. : Habitant Sceaux depuis peu, je me suis mise en contact avec la mairie. Il me fallait une salle et une structure qui m'évitent la gestion financière de ce cours. Le CSCB orchestrera la partie de la gestion, les locaux

seront situés à la salle Renaudin dans la maison de retraite à qui le CSCB louera la salle (parfaite pour ce type de cours). Les élèves s'acquitteront d'une cotisation annuelle dont une partie ira à la salle Renaudin et sur ma demande l'autre partie ira à AIDES, organisme de lutte contre le sida.

CSCB : Pourquoi choisir d'être bénévole et pourquoi souhaiter que les cotisations soient reversées à une association de lutte contre le sida ?

E. O. : Bénévole, car je crois pour ma part qu'il faut savoir faire don de soi au cours de notre vie lorsqu'on en a la possibilité. Et surtout lorsque quelque chose vous passionne. Bénévole également, car je ne veux en aucun cas lier l'argent à cette technique. Le but, c'est la prévention.

Pourquoi un reversement à un organisme de lutte contre le sida ? J'ai dit plus haut que la méconnaissance du corps équivalait à un handicap qui entraîne des troubles, la prévention en est l'issue. Il en va de même pour le sida. La méconnaissance peut être fatale à l'humanité. Connaître, c'est déjà désamorcer une bombe. Pour ne pas arriver à une forme sévère ou non de lombalgie, seule la prévention est opérationnelle sur le

terrain. Pour le sida il en va de même aujourd'hui, la prévention reste notre seul outil de combat, notre seule alliée. Si nous souhaitons protéger nos enfants, il faut leur transmettre cette volonté de vie qui passe par la prévention, et là, la prévention a besoin d'argent. Certes, ce n'est qu'une infime goutte d'eau perdue dans un océan. Mais ceci

est ma manière de dire que j'aime l'humanité, mon chemin pour exprimer ce côté humaniste que je possède.

**Renseignements et inscriptions au CSCB**  
Tél. (1) 46 60 51 18

## Collège universitaire fontenaisien antenne de Sceaux

Judi 5 janvier. Conférence de Philippe Pinchemel, professeur à l'université de Paris I : *le Japon sous le regard du géographe*.

Le Japon traditionnel et le Japon d'aujourd'hui, ses villes et ses campagnes, son développement démographique et économique. Philippe Pinchemel revient d'une tournée de conférences dans les universités japonaises. Il a pu comparer le visage et la situation actuels au Japon avec ceux qu'il avait connus

lors de son précédent voyage il y a quinze ans. Sa conférence sera illustrée par la projection des photos (dont de nombreuses photos aériennes) qu'il a prises lui-même.

**Salle de l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, à 15 heures.**  
Tél. (1) 46 61 13 20.

## Groupe d'études d'urbanisme des habitants de Sceaux

### 20<sup>e</sup> anniversaire

Le GEUHS invite ses adhérents d'aujourd'hui et ceux d'hier à venir fêter son 20<sup>e</sup> anniversaire autour d'un pot de l'amitié, le mardi 20 décembre 1994 à partir de 20 h, aux Baraquements, salle des conférences, 95 rue Houdan.

Cette soirée débutera par des exposés sur l'historique du groupe, ses actions passées et actuelles, le nouveau POS, le rapport moral de l'assemblée 1994, ensuite aura lieu le pot de l'amitié, suivi de l'assemblée générale 1994 et de l'élection du bureau.

**Michel Quintin**  
Président



### ALARMES - STORES - FERMETURES

Tous les stores : intérieurs et extérieurs

Toutes les fermetures :

Volets - persiennes - grilles - portes de garage

Isolation : fenêtres PVC - doubles vitrages

☎ → Consultez l'Annuaire Électronique

Fax (1) 46 83 91 17

12, av. des Quatre-Chemins - 92290 CHATENAY-MALABRY

(1) 47 02 57 61 / (1) 47 02 79 02

## Les soirées musicales de Sceaux Les amis du conservatoire

**Concert du  
samedi 7 janvier  
1995**

À 20 h 45  
au théâtre "Les Gémeaux"  
49 avenue Georges-  
Clemenceau, Sceaux.

Ensemble instrumental Jean  
Walter Audoli  
Ensemble polyphonique de  
Choisy-le-Roi  
Chef de chœur : Laurent Boer  
Landowski : *Concerto pour  
ondes Martenot, orchestre à  
cordes et percussion*  
Mozart : *Serenatta Notturna*  
K 239  
Mozart : *Requiem*

Pour la première fois depuis  
sa création, l'Association a  
la possibilité de pouvoir pro-  
grammer une grande oeuvre  
vocale accompagnée par un  
orchestre. En effet, la nouvelle

salle du théâtre "Les Gémeaux"  
offre une grande scène qui per-  
met ce genre de programma-  
tion. Peu d'oeuvres musicales  
font, comme le Requiem de  
Mozart, l'unanimité de ceux qui  
la rencontrent. La première  
approche de cette oeuvre est  
presque toujours une révéla-  
tion, sa fréquentation assidue et  
régulière réserve chaque fois  
la découverte de nouvelles  
dimensions.

L'ensemble instrumental Jean  
Walter Audoli qui s'est imposé  
depuis dix ans comme l'un des  
tout premiers orchestres de  
chambre français, a vu sa qua-  
lité brillamment confirmée lors  
de deux séries de représenta-  
tions à l'Opéra comique : l'une  
en 1992 pour le bicentenaire  
de Rossini, l'autre pendant la  
saison 1994 où il collabora au  
*Don Pasquale* de Donizetti.

L'ensemble polyphonique de  
Choisy-le-Roi, grand chœur de  
130 choristes dirigé par Laurent  
Boer accompagnera quatre  
solistes : Françoise Semellaz

qui a travaillé  
avec René  
Jacobs et William  
Christie, Claudine  
Cheriez qui a étu-  
dié avec Camille  
Maurane, Jean-  
Philippe Doubrère  
et Stuart Pat-  
terson, ténor  
écossais.

Marcel Landow-  
ski qui fêtera ses  
80 ans en février  
prochain, nous  
fera l'honneur  
d'assister à l'exé-  
cution de son  
concerto pour  
ondes Martenot,  
orchestre à cor-  
des et percussion dirigé par  
Jean Walter Audoli. On remar-  
quera qu'après Honegger et en  
même temps que Messiaen,  
Landowski a été un des pre-  
miers à s'intéresser aux ondes  
Martenot et à en exploiter les  
étranges sonorités.



Les réservations peuvent se  
faire par correspondance à  
l'adresse suivante : SMSAC, 9  
rue de Sceaux, 92350 Le  
Plessis Robinson.

**Renseignements :**  
**Tél. (1) 46 60 06 54**  
**(répondeur)**

## Association Musique et Orgue



Sceaux a la fierté  
d'avoir, à l'église  
Saint-Jean-Baptiste, un  
très bel orgue : buffet  
classé de la fin du 17<sup>e</sup>  
siècle, partie musicale  
refaite au 19<sup>e</sup> siècle  
après les graves  
dégâts subis en 1870-  
1871.

Bien que l'entretien  
courant ait été régu-  
lièrement assuré,  
cette partie musicale  
avait besoin d'une  
restauration  
sérieuse.

Avec un concours  
très apprécié des

services municipaux, l'asso-  
ciation a donc défini une pre-  
mière tranche couvrant les  
travaux les plus urgents et le  
dossier déposé a permis  
d'obtenir des subventions,  
municipale et départementale,  
qui couvrent la majeure partie  
du coût de ce programme.

Les travaux ont commencé le  
7 novembre dernier et se

poursuivront jusque vers la  
mi-décembre. Nous retrouve-  
rons donc un instrument rénové  
pour les fêtes de Noël.

Ensuite, sans doute dans la 2<sup>e</sup>  
quinzaine de janvier, un concert  
permettra d'apprécier les amé-  
liorations obtenues : la date  
exacte en sera diffusée en  
temps voulu.

*Cours de dessin,  
aquarelle, pastel.* *L'atelier*  
*Recherches en groupe*  
*peinture-promenade*  
Tél. : 46 60 14 35 - Sceaux - Association Loi 1901 *L'atelier couleurs*

## Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

### L'enfance au moyen âge

Dans le cadre de ses expositions thématiques, la bibliothèque nationale vous propose de découvrir grâce à la richesse de ses fonds un des pans des moins connus de la civilisation médiévale : la conception de l'enfance. Les documents, tableaux, miniatures, etc. mettent ainsi en évidence l'ambiguïté paradoxale de ces siècles où le fait d'entrer tôt dans la vie active - l'enfant accédait à l'âge adulte à 12 ans pour les filles et 14 ans pour les garçons - ne s'accompagnait pas nécessairement d'un encouragement à la précocité intellectuelle de l'enfant ni même d'un accès prématuré aux responsabilités.

### Louise de Vilmorin, la musicienne du verbe

Notre deuxième évocation de notre cycle sur des femmes célèbres est consacrée à Louise de Vilmorin le 16 décembre au théâtre "Les Gémeaux".

Belle, raffinée, intelligence et scandaleusement libre, Louise de Vilmorin fut un symbole : la dernière figure légendaire du "monde", cette société aux allures proustiennes où l'aristocratie cosmopolite flirtait avec la grande bourgeoisie européenne.

C'est André Malraux qui l'encouragea à publier son



premier roman. Sa vie, marquée par une suite d'aventures amoureuses, fut aussi celle d'une brillante romancière, d'une merveilleuse poète et d'une remarquable épistolière.

**Renseignements, réservations : M.L. Schenkel**

**Tél. (1) 46 61 25 88**

## Société d'instruction et d'éducation populaires du canton de Sceaux

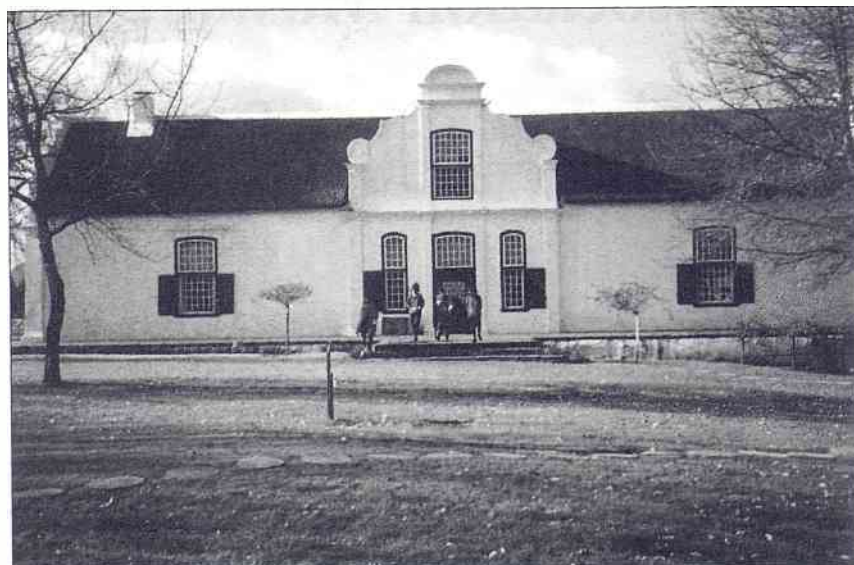
### République sud-africaine : une histoire en "mosaïques" pour une nation à venir

À l'été 1993, la Maîtrise des Hauts-de-Seine a été le premier groupe culturel français reçu officiellement en Afrique du sud depuis les sanctions économiques décidées en 1986 par l'Organisation des nations unies. Cette tournée, non seulement artistique, mais aussi culturelle et occasionnellement touristique, a permis aux membres de la troupe de se

forger un regard sur les principales données actuelles de ce que l'on avait appelé jusque-là... "l'Afrique blanche"!

À travers quelques instantanés issus d'une vidéo réalisée sur place, Laurent Kaepelin, professeur de géographie et accessoirement choriste de la Maîtrise des Hauts-de-Seine, ouvre le débat en évoquant quelques-unes de ces données :

- un espace noir, or et vert ;
- le poids des origines ;
- la guerre, pour une économie cousue d'or ;
- les Sothos, les Tsongas, les Zoulous, les Xhosas, les Swazis au pays des hommes blancs ;
- l'apartheid, son destin ;
- l'avenir !



Cette conférence-débat avec projections vidéo sera donnée le mercredi 7 décembre 1994, 20 h 45, à la salle Renaudin

(vers le milieu du passage Renaudin). Venez nombreux !

**Pierre Jaillard**  
**Tél. (1) 41 13 77 68**

## Femme Avenir



### L'année ne peut s'achever sans que soient mentionnés ici : Les temps forts de 1994

• **Le grand colloque à la Maison de la chimie** à Paris, le 9 avril, "les femmes et l'Europe d'aujourd'hui" a réuni 8 associations féminines, Femme avenir, association apolitique, et aussi d'autres, politiques de différentes tendances.

Cet important colloque, en préparation des élections européennes du 12 juin dernier a été honoré de la présence de députés européens : Simone Veil, Simone Martin, Nicole Fontaine vice-présidente du Parlement européen, Christiane Scrivener commissaire européen.

Le professeur Alain Pompidou député européen et Dominique Baudis qui conduisait la liste d'union nous avaient fait l'honneur de leur présence.

• **Le cinquantenaire du droit de vote des femmes** fut commémoré le 21 avril dans le cadre du débat national pour l'aménagement du territoire par les élues locales de toute la France en présence de Simone Veil ministre d'État à la Santé et Charles Pasque ministre d'État à l'Aménagement du Territoire au centre des congrès de la Villette à Paris.

Rappelons que le droit de vote fut reconnu aux femmes par le Général de Gaulle le 21 avril 1945.

• **L'inauguration du 6<sup>e</sup> festival "Déodat de Séverac"** poète de langue d'oc.

Ce week-end à Toulouse fut un ravissement. Concert, gastronomie, promenades et ... poésie... Nous fûmes reçues au Capitole par le maire-adjoint conseiller général Jacqueline



La salle des Illustres au Capitole de Toulouse.

Bayle et la section de Femme Avenir de Toulouse.

• **Notre 15<sup>e</sup> anniversaire**

Enfin, depuis 15 ans, Femme avenir Sceaux est présidée par Simone Bray qui succédait à M. Heliot et cet anniversaire a été fêté comme il se doit !

### Nos projets immédiats

• **Visite du marché d'intérêt national (MIN de Rungis)**

Ce monde immense de fruits, de légumes et de fleurs dont le multicolore patchwork nous émerveille n'est rien face à

toute l'organisation et au gigantesque travail déployés ici.

• **Cycle de formation sur la fiscalité**

"Fiscalité et transmission d'un patrimoine : les nouvelles lois en vigueur et les avantages fiscaux qu'elles proposent" par MM. Jean-François Gareton, expert en gestion des patrimoines et Patrice Quantin, expert en droit des successions.

• **Reprise de notre saison théâtrale**

De Victor Hugo à Musset en passant par le théâtre de boulevard.

• **Et notre... soirée paëlla...**

Femme avenir Sceaux vous souhaite à tous un très bon Noël !

Femme Avenir Sceaux

Tél. (1) 43 50 06 04

## L'Échiquier scén

L'Échiquier scén n'est pas un club réservé uniquement aux personnes initiées au jeu d'échecs. Ici, tous les niveaux de joueurs se côtoient. Mais, comme progresser ou savoir bien jouer priment même hors compétition, nous sommes heureux de vous annoncer qu'un professeur, M. de Lagontrie, enseigne tous les mercredis de 16 h à 17 h.

Monsieur de Lagontrie est un professeur reconnu par la Fédération française des échecs (FFE). Joueur d'échecs de haut niveau, il possède toute la pédagogie nécessaire pour prodiguer ses connaissances échiquéennes.

Ainsi, nos champions en herbe apprennent à réfléchir et à antici-

per. Certes, la forme physique aide la "tête", mais nos jeunes ne sont pas astreints, comme le sont les champions, aux contraintes sportives, alimentaires et psychologiques. Pour vous le démontrer, nous vous convions à nous rendre visite.

L'Échiquier scén  
14 quater, rue des Imbergères  
lundi et vendredi  
à partir de 20 h 30  
mercredi et samedi  
à partir de 14 h 30  
les mercredis,  
cours de 16 h à 17 h

Renseignements :  
Roger Schmitt  
Tél. : (1) 47 02 39 96

ENTREPRISE ★ ★ ★

# BERGALET

depuis 1946

**PEINTURE  
PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

*Membre de la Chambre Syndicale*  
Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3411 - 3421

1, rue Marguerite  
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex  
Tél. 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

DEVIS GRATUIT

## Association sportive pétanque de Sceaux

L'association sportive pétanque de Sceaux a organisé le dimanche 18 septembre 1994, deux grands concours Doublettes Promotion, qui a réuni un grand nombre de participants.

Le 1<sup>er</sup> concours "coupe Plein Ciel" a été remporté par une équipe de Bourg-la-Reine. Meilleures doublettes scéennes : Longepe et Masse - Guerreiro et Fachaux - Le Quilleuc et Pauleau. 1/8 finale.

Le 2<sup>e</sup> concours "coupe Jacques Bon" a été remporté par une

équipe de Vanves. Meilleure doublette scéenne : Leroy et Vincent. 1/2 finale.

Pour la 9<sup>e</sup> année consécutive a eu lieu le mercredi 5 octobre 1994, le concours doublettes vétérans. Classement final champion : Martin et Sollier.

Le président Chadenier et les membres du comité de direction tiennent à remercier toutes les personnes qui ont bien voulu assurer la tenue des graphiques et de la buvette.

Ces remerciements s'adressent tout particulièrement aux généreux donateurs qui contribuent au succès des diverses activités : la ville de Sceaux, M. Combelle (assurances Abeille), M. Gérard (pizzeria du Parc), M. Plein Ciel (papeteries - livres et presse), M. Bonot (opticien), M. L'Auvergnat (produits régionaux), M. Rajaud (boucherie du Charolais), M. Jacques Bon (boulangier - pâtissier).

### Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale de l'association sportive pétanque de Sceaux se tiendra le samedi 14 janvier 1995 à 15 h, dans la salle de l'ancienne mairie, 68 rue Houdan. Il sera procédé à l'élection du bureau et des diverses commissions, ainsi qu'à l'établissement du programme sportif de la saison 1995.

C. Chadenier

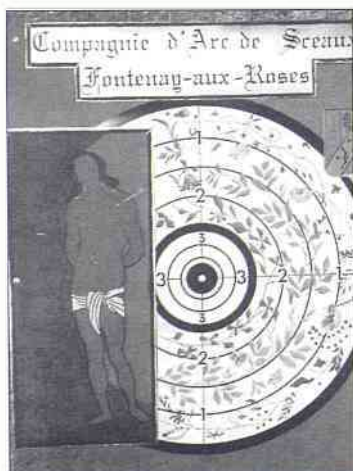
## Compagnie d'arc de Sceaux

Avec la fin du 1<sup>er</sup> trimestre s'achève l'instruction des 23 nouveaux tireurs qui ont rejoint la compagnie d'arc cette année. Ils tirent maintenant aux côtés des anciens et les concours internes auxquels ils peuvent participer, permettent aux uns de s'habituer progressivement à la compétition, et

aux autres, moins intéressés par les concours officiels, de contrôler tout simplement leurs acquis. Sont aussi prévus des moments de détente avec des jeux spécifiques au tir à l'arc et bien entendu toujours la possibilité pour chacun de tirer à son gré durant les créneaux de tir libre. Nos manifestations traditionnelles apportent également un autre aspect à la vie de la Compagnie.

Dans le cadre de celles-ci, nous fêterons le 21 janvier Saint Sébastien, patron des archers. Un tir particulier à cette fête réunira nos compagnons archers qui se rendront ensuite à l'église de Saint Jean-Baptiste pour la célébration aux arcs qu'officiera le Père Baverey. Moins solennel mais rentrant aussi dans les usages et certainement apprécié par nos adhérents, un dîner dansant clôturera cette journée.

Alain Gerbaud



Décor de cibles destinées au tir traditionnel de la Saint Sébastien



Saint Sébastien 1994, le vainqueur du tournoi était Michel Speirani, le voici après sa réussite entouré du roy et du capitaine de la Cie. À l'arrière la cible décorée en l'honneur du patron des archers.

## Les marcheurs Audax / randonneurs de Sceaux

La 8<sup>e</sup> édition des 25 km de marche, Souvenir Lolo Berger, aura lieu le dimanche 15 janvier 1995.

Le départ sera donné à 8 h au 95, rue Houdan. Arrivée à 13h.

Comme chaque année, vous y êtes cordialement invités. Avec un peu d'entraînement.

Ouvert à tous.

Des diplômes et des médailles seront remis à tous les participants.

Renseignements :  
Jean-Pierre Gromanjin  
tél. (1) 69 30 65 93  
François Cervek  
tél. (1) 43 50 46 55

Spécialiste de la belle occasion

CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
ENTRETIEN

10, av. R. Poincaré 92330 Sceaux  
Tél. : 43 50 14 01 Fax : 46 83 12 45

# S. C. L. A. Sceaux Culture Loisirs et Amitié

## À la comédie française : "l'âme des fantômes"

Lors de notre récente visite, "Au-delà du rideau" rouge, on nous a conté trois siècles de théâtre de cette illustre Maison.



Ces merveilleux costumes, et ces humbles accessoires ont une mémoire personnelle, que l'on nous a dévoilée ce jour-là.

Et, si au hasard de cette exposition aux cent actes divers, vous avez croisé l'âme de Molière, loin de la vitrine de verre renfermant son funèbre fauteuil, ou celle de Rachel, échappée de son soulier de satin, vous avez mieux apprécié la définition d'Henri Bataille : "de l'union de la plastique et de l'âme, on peut faire naître le plus bel art vivant intégral : le théâtre".

## Noël du Mexique

Chaque pays donne aux fêtes de Noël un éclairage différent suivant ses us et coutumes.

Nous vous proposons, de découvrir le Noël mexicain à travers "la légende des cinq soleils" dans un cadre inhabituel, celui du Cirque d'Hiver-Bouglione. Déjeuner typique, spectacle relatant l'his-

toire de ce grand pays. Puis, vous pourrez faire quelques achats de Noël, en parcourant les échoppes d'artisans mexicains, descendus de leur haute montagne neigeuse.

## De l'hôtel Donon à la Samaritaine

Est-il possible, le même jour, d'aller au théâtre et de visiter une exposition ?

Oui ! C'est ce que nous vous proposons, le vendredi 16 décembre, à l'hôtel de Donon.

Vous assisterez à 4 comédies fort divertissantes, dites "les Comédies françaises" dans le charmant petit théâtre de cet hôtel du 16<sup>e</sup> siècle, puis à l'étage au-dessus, vous découvrirez la célèbre collection d'oeuvres du 18<sup>e</sup> siècle, tableaux, meubles, et bibelots précieux, constituée par Ernest Cognacq et Louise Jay, fondateurs de la Samaritaine.

## Ce fauteuil : style Louis XIII ? époque Louis XIII ?

Est-ce si important de pouvoir faire la différence entre ces deux appellations ?

Pour vous permettre de répondre à cette question, nous avons concocté un cycle d'initiation aux styles des meubles, dont la première réunion se déroulera le mardi 10 janvier, à 10 heures. Salle de l'ancienne mairie. Il n'est pas indispensable d'apporter son meuble préféré !...

Pour obtenir une précision, n'hésitez pas à appeler Marina :  
Tél. : (1) 46 60 94 00.

Joseph de Pirey

## Office Municipal des Sports de Sceaux

### Musculation, remise en forme, force athlétique

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, la section créée et gérée depuis 1977 par l'Office Municipal des Sports a repris ses activités :

650 membres pour l'exercice précédent et déjà 300 pour le 1<sup>er</sup> trimestre de la nouvelle saison, c'est le record absolu depuis la création de la salle. Cette salle, d'une surface de 400 m<sup>2</sup>, dotée de nombreux appareils est ouverte du lundi au vendredi de 8 h à 21 h et de 9 h à 18 h le samedi et le dimanche.

Les entraînements sont assurés en rotation par MM. Thierry Miaud, diplômé d'état et Frédéric Benoit, diplômé fédéral.

Les renseignements et les inscriptions sont à prendre au siège de l'OMS, gymnase des Blagis, 4/6 rue Léo Delibes - Tél. : (1) 46 60 35 99.

La toute jeune équipe de force athlétique vient de reprendre avec ardeur le dur entraînement des leveurs de fonte.

Sous la férule de Thierry Miaud, une douzaine d'adhérents préparent les différentes compétitions fixées par le calendrier fédéral. Les compétiteurs ont le choix entre deux formes d'épreuves soit le développé couché, soit les trois mouvements (squats, développé couché et soulevé de terre).

Une première compétition de sélection au développé couché s'est déroulée le 25 septembre 1994 à la Ferté-sous-Jouarre ou trois de nos adhérents ont été médaillés et se sont qualifiés pour le tour suivant :

- Maurice Taina, moins de 110 kg de poids de corps, catégorie Vétéran 5 s'est classé troisième avec 90 kg,
- Bruno Noiret, moins de 110 kg de poids de corps, catégorie Vétéran 1 s'est classé deuxième avec 107,5 kg,
- Sébastien Nouvelon, moins de 75 kg de poids de corps, catégorie

jeune espoir s'est classé premier avec 102,5 kg.

Une première compétition de sélection des trois mouvements s'est déroulée à Chaville le 23 octobre 1994 ou deux de nos adhérents ont brillamment représenté le groupe force athlétique et se sont qualifiés :

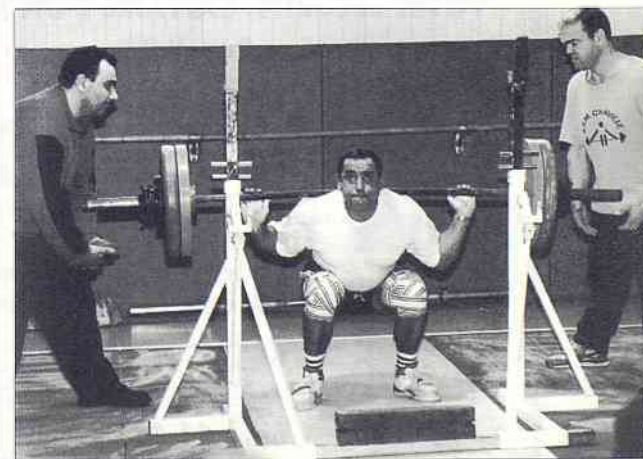
- Jacques Robineau, moins de 90 kg de poids de corps, catégorie Vétéran 2 a totalisé 550 kg avec respectivement un squat de 180 kg, un développé couché à 140 kg, et un soulevé de terre à 230 kg.

Ce total le classe 1<sup>er</sup> de sa catégorie et lui permet d'accéder au niveau national ;

- Daniel Le Saulnier, moins de 82,5 kg de poids de corps, catégorie Vétéran 2

a totalisé 480 kg avec respectivement un squat à 160 kg, un développé couché à 120 kg et un soulevé de terre à 200 kg. Ce total le classe 1<sup>er</sup> de sa catégorie et lui permet d'accéder au niveau inter-régional.

### Félicitations à nos compétiteurs !





## CERF - Aumônerie des lycées

### Rencontre de Taizé : Sceaux se prépare à accueillir l'Europe

Du 28 décembre 1994 au 1<sup>er</sup> janvier 1995, 80 000 jeunes de toute l'Europe participeront à Paris au "pèlerinage de confiance sur la terre". Institué par Taizé il y a 17 ans, ce pèlerinage vise à stimuler

les jeunes à devenir porteurs de paix et de réconciliation.

Avec les paroisses Saint-Jean-Baptiste et Saint-Stanislas des Blagis, le Centre d'échange et de rencontre autour de la foi (CERF) espère que Sceaux pourra accueillir 800 pèlerins.

Pour réaliser ce pari, nous faisons appel à votre hospitalité. Familles, commune, paroisses, aumôneries, écoles sont invitées à accueillir. Les participants, qui auront de 17 à 25 ans, ne

s'attendent pas à trouver une chambre, ni même un lit. Équipés de matelas pneumatique et de sac de couchage, ils pourront dormir à même le sol (seul le petit déjeuner sera pris dans les familles d'accueil).

Une prière commune aura lieu chaque matin dans les paroisses. Elle sera suivie d'un temps d'échange avec les habitants de la région.

La suite de la rencontre se déroulera au Parc des Expo-

sitions de la porte de Versailles. Nous sommes tous invités à y participer.

Pour ceux qui veulent se renseigner davantage ou accueillir : CERF-Aumônerie des lycées 3, rue des Écoles 92330 Sceaux

Richard Vidalenc :  
Tél. (1) 47 02 13 43  
Didier Maille :  
Tél. (1) 43 50 74 53  
Xavier Favaro :  
Tél. (1) 43 50 97 15

## Club des Aînés

### En escapade à Londres

Trois journées bien remplies pour nos aînés entre Canterbury, Windsor et Londres pour l'incontournable Harrod's et visites fort documentées par des guides compétents.

Le très confortable hôtel de Kensington et sa cuisine, ô miracle, not so bad, nous ont permis de récupérer nos forces

entre les étapes dans une excellente ambiance.

Nous ne terminerons pas sans adresser au "channel" nos vifs remerciements pour être resté si pacifique pendant les deux traversées.



## Croix-Rouge française

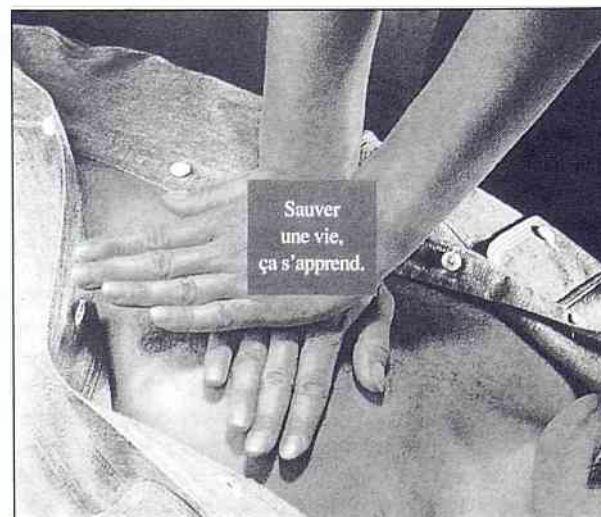
### Sauver une vie, ça s'apprend !

Apprendre à sauver une vie est simple et accessible à tous. Chacun d'entre nous est concerné pour aider, secourir ou sauver les personnes qui nous entourent.

C'est dans cet esprit que l'équipe des secouristes de Sceaux vous propose une ses-

sion d'Attestation de formation aux premiers secours (AFPS) à partir du 6 décembre 1994. D'autres sessions sont également prévues pour le début de l'année 1995.

Pour tous renseignements, téléphonez-nous au (1) 47 02 75 97 les mercredis soir ou laissez-nous un message (noms, adresse complète et téléphone), nous reprendrons contact avec vous.



**APPRENEZ LES GESTES D'URGENCE**

### VOTRE SÉCURITÉ, L'AFFAIRE D'UN SPÉCIALISTE

Que désirez-vous protéger :

- Pavillon
- Appartement
- Commerce

Quel que soit votre problème :

Protection vol, télésurveillance 24h/24, vidéo surveillance - Contrôle d'accès, porte blindée, interphone - Volets, stores, fenêtres P.V.C.

Consultez-nous, financement particulier sur simple demande, devis gratuits

**AGT SÉCURITÉ**

24, rue Paul Vaillant-Couturier 92140 CLAMART

**Tél. : 46 48 04 00**



AGT SÉCURITÉ

## Les Amis de Sceaux

### L'allée d'Honneur et le Petit-Chambord au début du siècle

La carte postale reproduite ci-contre pourrait faire l'objet d'une devinette. En effet, peu de gens à Sceaux se souviennent que l'entrée principale du château de la marquise de Trévisé se trouvait sur la route d'Orléans, tout en bas de l'allée d'Honneur, jusqu'en 1932.

Le portail était surmonté d'un médaillon sur lequel on devine la lettre T, initiale du nom de cette famille anoblie sous l'Empire. Ce médaillon supportait la couronne ducal garnie de fleurs de lys. On aperçoit une partie du mur d'enceinte, disposé en arc de cercle autour du portail ; il était flanqué de piliers ornés de vases de céramique qui provenaient peut-être de la faïencerie de Bourg-la-Reine.

Le portail grand ouvert nous montre en perspective, l'allée qui conduisait jusqu'au château. Elle était bordée de talus herbeux et de rangées d'arbres formant berceau, sans doute sous l'effet d'un quasi aban-

don. On sait que le département de la Seine fit l'acquisition du domaine en 1923, et que ses diverses parties furent progressivement remises en état. La partie gauche, en haut de l'allée, fut lotie ; de nouvelles voies furent créées.



En 1932, pour desservir ces nouvelles rues, l'allée fut élargie et transformée. Le sol fut creusé à 1,50 m en-dessous du niveau précédent. La grille fut enlevée, le mur d'enceinte démolit, ainsi qu'une tour en brique, pierre et ardoise qui le flanquait d'un côté. Les débris servirent à remblayer les trottoirs du bas de la rue Houdan qu'on élargissait au même moment. L'aspect domanial et négligé disparut rapidement.

Désormais les passants qui remontaient la nouvelle avenue pouvaient voir sur leur droite le Lycée Lakanal qui offrait la

masse verte de son parc. Sur la gauche, entre la route d'Orléans et la tranchée du chemin de fer d'Orsay creusée vers 1850, on pouvait voir la roseraie et le verger des Pépinières Nomblot-Bruneau, installées vers 1880 à la place de l'ancien marché aux bestiaux de Colbert. Ce marché était fermé depuis 1867. Le terrain et les bâtiments avaient été vendus en 1881 au Marquis de Trévisé. (Ils eurent vraiment vocation à recevoir du bétail

puisque, en 1870, les Bavares qui occupaient la région y installèrent des troupeaux de moutons).

En 1932, on pouvait voir encore les restes délabrés de la chapelle du marché construite sous Colbert, ainsi que le mur de l'enclos qui enserrait les pépinières. Les anciennes hôtelleries du marché devenues propriété privée, font encore heureusement partie du patrimoine de la ville. Le reste a disparu.

Ce n'est qu'entre 1950 et 1960 que ces terrains furent lotis et

que les résidences de l'allée d'Honneur et de l'allée de Trévisé furent construites. L'école, construite en 1961-1962, prit le nom du Petit-Chambord du nom d'une propriété qui était située, au 19<sup>e</sup> siècle, en face des pépinières, sur la commune de Bourg-la-Reine.

Les Amis de Sceaux reçoivent en dépôt des documents divers qui concernent l'histoire de notre ville. Ces documents, photographies, lettres, actes de propriété, etc. sont l'objet d'un classement thématique qui permet de les exploiter facilement. Un dossier important concerne la dernière guerre, l'occupation allemande, la Libération. À signaler aussi, l'élaboration par Micheline Henry d'une vidéo-cassette qui reprend sa causerie sur les guinguettes de Robinson, illustrée de diapositives, et qui peut être prêtée pour une projection privée. Toute personne ou toute association intéressée peut s'adresser à la permanence des Amis de Sceaux, le samedi après-midi, salle du Fonds local de la bibliothèque municipale, en dehors des vacances scolaires.

**Jacqueline Combarrous**  
Présidente

Professionnel de la salle de bains

## Entreprise Priez

24 rue d'Estienne d'Orves  
Fontenay-aux-Roses

Tél. 43 50 24 40

ETUDES GRATUITES

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Maitres Pépiniéristes depuis 1680

## CROUX

les arbres et les fleurs pour votre jardin

**Jardins - exposition-vente**  
72 avenue Roger Salengro  
92290 Châtenay-Malabry  
Tél. (1) 46 61 04 06

**Ferme de Genouilly**  
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)  
77390 Crisenoy  
Tél. (1) 64 38 87 60

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

PERMANENCES

Avocat

Le 2<sup>e</sup> vendredi, de 18 h 30 à 20 h, et le dernier mardi, de 9 h à 10 h 30, de chaque mois, dans le bureau du bâtiment central des baraquements au 95 rue Houdan.

Le jeudi de 18 h à 20 h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

tél. 46 60 51 18

Écrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au Centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. (1) 46 60 51 18.

Orientation judiciaire

Le jeudi de 15 h à 16 h, dans la petite salle des baraquements.

Contrôleur des impôts

Le premier samedi de chaque mois, de 14 h à 16 h, aux baraquements.

Développement social du quartier des Blagis (DSQ)

La permanence sur le contrat du quartier des Blagis se tiendra les 9 et 23 novembre ainsi que le 14 décembre 1994 au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux à partir de 17h.

■ MAIRE

**Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h (téléphoner au 41 13 33 00).

■ MUNICIPALITÉ

**André Benoit**, maire adjoint délégué à la Sécurité, reçoit tous les lundis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux services techniques de la Ville, 132 rue Houdan.

**André Herzog**, conseiller municipal délégué au Logement, reçoit sur rendez-vous le mardi de 17 h à 19 h (téléphoner au 41 13 33 00).

**Sabine Vasseur**, conseiller municipal, assure la permanence sociale et du logement, sur rendez-vous. Téléphoner au 41 13 33 00.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

**Jean-Louis Oheix**, premier maire adjoint, délégué aux Relations publiques et à la Communication ;

**Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la Gestion financière et à la Culture ;

**Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'Aménagement urbain ;

**Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'Action sociale ;

**Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'Environnement ;

**Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'Action sportive ;

**Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la Jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

**Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la Vie scolaire ;

**Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la Vie économique et à l'Emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

**Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux Nouvelles communications ;

**Germaine Pélegrin**, conseiller municipal délégué au Plan de développement social du quartier des Blagis ;

**Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux Affaires générales, aux Jumelages, aux Transports.

■ DÉPUTÉ

**Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit les lundis 23 janvier, 27 février et 27 mars 1995 sans rendez-vous à la mairie de Sceaux de 17h à 18h30.

ANTENNE DE JUSTICE

L'antenne de justice intercommunale des Blagis (7, rue du Dr Schweitzer à Bagneux) est ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Magistrats

Les mardis, mercredis et vendredis de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Avocats

Le mardi de 15 h 30 à 17 h 30.

Conciliateur

Le mercredi de 9 h 15 à 12 h.

Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)

Le mercredi de 14 h 30 à 18 h 30.

Médiateur SNCF

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Médiateur RATP

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h

Agent de probation

Le mardi de 15 h 30 à 18 h 30.

Violences conjugales

Le jeudi de 10 h à 12 h.

Éducateur de la protection judiciaire de la jeunesse Le mardi de 10 h à 12 h

Juge des enfants

Le premier et le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois de 10 h à 12 h et de 14 h à 15 h 30.

Pour tout renseignement, appeler l'antenne de justice au 46 64 14 14.

PERMIS DE CONSTRUIRE

11 bis, rue des Chênaux

Pétitionnaire : M. Charbit  
Nature des travaux : construction d'un pavillon  
Auteur de projet : J.P. Coullard, architecte  
Permis accordé le 21.10.94

3, Rue de Bagneux

Pétitionnaire : M. Laverdet  
Nature des travaux : extension d'un pavillon  
Auteur du projet : Studio 4 architecture  
Permis accordé le 27.10.94

Prochainement à Sceaux

Ouverture d'une bijouterie - joaillerie  
Réparation - transformation.

Résidence Clémencia  
10, square de Robinson



Magnifiques cadres tous styles  
au meilleur prix

FOURNITURES ENCADREMENTS

4, rue des écoles - Sceaux - Tél. 40 91 95 51

# S'inscrire sur les listes électorales

## Un droit Un devoir

L'inscription sur les listes électorales est obligatoire pour pouvoir participer aux différents scrutins. Pour pouvoir voter à partir de 1995, la date limite d'inscription est le **samedi 31 décembre 1994 à 12h.**

Sont électeurs tous les français et françaises majeurs, jouissant de leurs droits civils et politiques et n'étant dans aucun cas d'incapacité prévue par la loi.

Les personnes non inscrites sont invitées à demander leur inscription à la mairie au plus tard le samedi 31 décembre, afin de pouvoir voter dès 1995.

## Comment s'inscrire ?

Il suffit :

- soit de se présenter personnellement à la mairie,
  - soit de formuler sa demande par correspondance (de préférence sous pli recommandé),
  - soit de donner un pouvoir écrit à un tiers (mandataire) qui procédera aux formalités d'inscription auprès de la mairie.
- Cet appel concerne tout particulièrement :
- ceux qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans avant le 28 février 1995,
  - ceux qui ont déménagé : l'inscription sur les listes électorales après un déménagement n'est en aucun cas automatique ;

les personnes qui déménagent et désirent être inscrites sur les listes électorales de leur nouvelle commune de résidence doivent demander leur inscription à la mairie.

## Pièces justificatives à fournir

Il faut présenter des pièces établissant son identité et son attache avec la commune.

L'identité est prouvée par l'une des pièces suivantes :

- la carte nationale d'identité,
- le livret de famille ou une fiche d'état civil,
- le livret militaire ou la carte du service national,
- le passeport, même périmé.

L'attache avec la circonscription du bureau de vote est prouvée par :

- soit une preuve de domicile ou de résidence : quittance de loyer, facture de téléphone ou d'électricité, ou une déclaration certifiant que le domicile de l'intéressé est celui des parents pour les jeunes accédant à la majorité,
- soit un certificat du percepteur établissant la qualité de contribuable.

Faites sans tarder cette démarche simple pour être sûr d'être inscrit sur les listes électorales à la date du 31 décembre 1994.

Les électeurs qui ont changé d'adresse à l'intérieur de la commune doivent impérativement le signaler avant le 31 décembre 1994.

Les jeunes qui auront 18 ans au cours de l'année 1995 peuvent demander leur inscription dès le mois de janvier.

# FENÊTRE SUR...

### ANTONY

23 décembre au 7 janvier

#### Exposition

Les bourses de l'aventure  
Hall de l'Hôtel de Ville

### BOURG-LA-REINE

Samedi 17 décembre  
de 14h à 18h

#### Fête de la Famille avec l'AGF et l'AFC

Hall d'animation  
47, boulevard Joffre  
Tél. (1) 46 61 80 01

### CHÂTENAY-MALABRY

Exposition-vente  
par l'association  
Artisans du Monde  
en collaboration avec l'Office  
de Tourisme  
au Pavillon Colbert  
jusqu'au 18 décembre 1994

### FONTENAY-AUX-ROSES

Du 15 décembre 1994  
au 3 janvier 1995

#### La montagne à Fontenay-aux-Roses

Sur la coulée verte -  
rue Georges Bailly  
Tél. (1) 41 13 20 00

### LE PLESSIS-ROBINSON

Grand réveillon théâtral  
samedi 31 décembre de 20h à 5h

#### L'Avare de Molière, l'Homme-orchestre, etc.

Dîner-spectacle-animations  
Centre culturel du Pierrier  
Tél. (1) 46 30 45 29

### SCEAUX

du 10 au 19 décembre 1994

#### 14<sup>e</sup> Foire aux santons et crèches de Provence

à l'ancienne mairie  
(place de l'Église)  
Tél. (1) 41 13 33 00

## CINÉMAS

**ANTONY :** Le Select  
Tél. (1) 42 37 59 45

**BOURG-LA-REINE :**  
Auditorium du Conservatoire  
Tél. (1) 49 08 93 13

**CHÂTENAY-MALABRY :**  
Le Rex  
Tél. (1) 46 30 58 05

**FONTENAY-AUX-ROSES :**  
Le Scarron  
Tél. (1) 46 61 13 03

**LE PLESSIS-ROBINSON :**  
Centre culturel  
Gérard Philippe  
Tél. (1) 46 31 15 00

**SCEAUX :** Le Trianon  
Tél. (1) 46 61 20 52

## THÉÂTRES

**ANTONY :**  
Firmin Gémier  
Tél. (1) 46 66 02 74

**BOURG-LA-REINE :**  
Salle municipale  
Tél. (1) 46 61 80 01

**CHÂTENAY-MALABRY :**  
Théâtre "La Piscine".  
Tél. (1) 46 83 45 36

**FONTENAY-AUX-ROSES :**  
Théâtre des Sources  
Tél. (1) 46 61 30 03

**LE PLESSIS-ROBINSON :**  
Centre Pablo Picasso  
Tél. (1) 46 30 45 29

**SCEAUX :** Les Gémeaux  
Tél. (1) 46 60 05 64

**MENUISERIE — AGENCEMENT  
ÉBÉNISTERIE — CLÉS MINUTE**

**Ets CHATEAU** Tél. 46 61 01 25

86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire  
92330 SCEAUX

RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

## Offres d'emploi

Recherche étudiante ou mamie disponible pour garder un enfant de 4 ans à domicile avec horaires variables dont nuits à temps partiel à partir de janvier 1995. Tél. (1) 46 61 47 62.

Recherche étudiante chaleureuse pour aider personne âgée à son domicile à Châtenay-Malabry, 2 fois/semaine, courses, préparation repas. Tél. (1) 46 61 40 19.

## Demandes d'emploi

Jeune femme formation école supérieure de commerce et licence histoire de l'art recherche emploi commercial - marketing, expérience commerciale de 1 an. Tél. (1) 47 02 21 86.

Jeune femme 22 ans, secrétaire médicale, bonne formation, recherche poste à temps plein. Accueil, dactylo, connaissance assistante dentaire, 3 ans d'expérience. Motivée et sérieuse. Tél. (1) 46 31 15 16 (répondre).

Jeune femme cherche travail à domicile possède ordinateur + imprimante. Tél. (1) 43 50 32 22. Demander Françoise après 19 h ou mercredi toute la journée.

Denis et Yami se tiennent à votre disposition pour tous travaux réalisables sur leur micro : secrétariat, factures, devis, C.V. (prix solidarité), documentation couleur, etc. Contactez-nous au (1) 46 61 44 79.

Garde-malade à domicile s'occupe de personnes âgées alitées, handicapées. Tél. (1) 43 50 07 98.

Ancienne couturière recherche couture, retouches-vêtements hommes et femmes. Tél. (1) 46 61 30 24.

Dame sérieuse cherche heures de ménage. Tél. (1) 46 66 77 95.

Dame recherche ménage ou repassage à faire. Tél. (1) 46 61 30 24.

Dame sérieuse cherche heures de baby-sitting soirs et week-ends. Tél. (1) 43 50 96 98.

Dame ayant de l'expérience en gériatrie, cherche garde de personnes âgées et/ou d'enfants. Période à convenir. Tél. (1) 47 40 32 05 (répondre).

Etudiante sage-femme ayant de l'expérience en soins infirmiers et avec les personnes âgées cherche garde de personnes âgées, ménage, repassage le soir, le week-end et les jours fériés. Tél. (1) 47 40 32 05.

Mère de famille cherche à garder nourrisson à son domicile du lundi au vendredi. Tél. (1) 46 60 37 97.

Cherche entretien jardins, espaces verts à temps complet. Tél. (1) 46 65 68 54 le soir.

Dame nationalité française cherche place d'employée de maison du lundi au vendredi temps complet. Tél. (1) 46 65 68 54 le soir.

Cherche enfants à garder à mon domicile ou heures de ménage. Tél. (1) 47 02 46 37.

Cherche garde d'enfants semaine à partir de 17 h 30 et mercredi après-midi. Aide aux devoirs, repassage. Tél. (1) 49 79 06 57.

Etudiante en radiologie cherche baby-sitting pendant les week-ends à partir de 20 h tous les jours. Tél. (1) 46 83 82 97.

## Ventes

Vends 309 chorus bon état général 1987, 80600 km, 25.000 F. Tél. (1) 43 50 32 22, demander Françoise après 19 h et mercredi toute la journée.

Vends Nevada 7 places, RN 2.1 D, sortie juin 94, 6.000 km, direction assistée. Fermetures électriques, système anti-vol, 97.500 F. (bureau (1) 41 04 75 78, domicile (1) 46 61 27 55).

Vends PC 1512 amstrad + imprimante DMP 3000 neuf, 1.300 F à débattre. Blouson aviateur + parka cuir noir 250 F les deux. Lit 0,90 m + sommier + table chevet 250 F. Tél. (1) 47 02 86 07.

Vends Amiga 2000 + moniteur 1084 + extension Ram 2 Mo + super Fat Agnus + nombreux jeux et logiciels, bon état. Prix : 4.000 F. Tél. (1) 47 02 20 97.

Vends superbe pantographe de précision OTT 500 dans écrin. Prix : 800 F. Tél. (1) 43 50 13 44.

A vendre mezzanine sapin clair 2 m x 1,40 m. Prix : 2.000 F. Tél. (1) 46.83.82.73 après 20 h.

A vendre lit tout en un, sommier à lattes une personne, bibliothèque, penderie, bureau. Prix : 5.000 F. Tél. (1) 47.02.88.06.

Vends réfrigérateur/congélateur Edesa encastrable blanc sous garantie. Prix : 2.800 F. Etat neuf. Tél. (1) 47 02 01 79 (le soir).

Pour 9/12 ans, 3 vélos 200 F chaque. Chaise bureau. Collection Mickey. Tenue basket et escrime. Corde entraînement. Patins roulettes. Tél. (1) 43 50 89 88 après 17 h.

Vends tour électrique non encastrable De Dietrich, très bon état. Tél. (1) 46 83 15 18.

A vendre fauteuil Everstyl neuf, achat 8.545 F vente 4.000 F. Couleur gazelle, velours hêtre teinté, modèle Orsay, tout électrique. Tél. 46 60 67 92.

Vends table basse dessus glace 40 x 94. Petite vitrine à poser sur table machine à coudre singer de 1897, échelle bois/Dural coulissante 2 éléments. H. déployée 6 m. Une paire barres de toit et galerie. Collection revue Touring C.F. 1948/83 complète. Tél. (1) 46 61 25 31.

Vends machine à coudre Borletti, prix à débattre. Tél. (1) 46 60 94 99 après 18 h 30.

Vends piano droit Rameau très bien entretenu. Hauteur : 1,12 m, couleur : noyer satiné (prix neuf : 25.000 F) cédé à 12.000 F. Tél. (1) 43 50 35 93.

Vends collection Géo de mars 1979 à février 1989 dont manquent numéros 11-50, 65 et 108. Prix demandé 1.800 F. Téléphoner au (1) 47 02 84 82 (répondre).

## Cours particuliers

Professeur de mathématiques propose leçons particulières de la seconde à la terminale. Tél. (1) 46 61 23 48.

Professeur certifié de philosophie donne cours de philosophie (terminale : révision des cours, préparation aux épreuves du bac). Tél. (1) 46 60 06 86.

Elève-ingénieur donne cours particuliers maths physique chimie de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Tél. (1) 46 77 86 77.

Professeur agrégé expérience et références sérieuses donne cours de mathématiques. Tél. (1) 46 60 30 27.

Professeur agrégé de philosophie normalien, donne cours particuliers de philosophie pour élèves de terminale et de classes préparatoires. Tél. (1) 46 46 17 33.

Cours particuliers d'anglais niveau 2<sup>e</sup> cycle par professeur certifié de lycée. Préparation au bac écrit et oral. Tél. (1) 46 60 61 07.

Elève ingénieur fille donne cours tous niveaux, toutes matières, du primaire à la terminale. Demander Patricia. Tél. (1) 46 60 94 42.

Professeur expérimenté de Russie donne cours de russe et de roumain tous niveaux. Références, première leçon gratuite. Tél. (1) 43 39 25 40 (le matin).

Professeur diplômé donne cours de violon tous niveaux. Tél. (1) 46 61 16 48.

## Immobilier

A louer appartement 70 m<sup>2</sup> à bourg-la-Reine proche RER, commerces et parc de Sceaux, aux résidences standing, 5.600 F + charges. Tél. (1) 46 61 15 46.

A louer près RER Robinson, 2 locaux sur jardin, calme, ensoleillés 60 m<sup>2</sup> dont l'un divisible en 2 de 30 m<sup>2</sup> conviendrait pour bureau ou petite activité artisanale (architecte, laboratoire, cours particuliers, danses, etc.). Tél. (1) 45 51 92 42 ou après 20 h au (1) 47 02 67 33.

Loue Sceaux 3 pièces refait à neuf, calme, belle vue sud, box, proche RER et lycée. 6.350 F charges comprises. Tél. (1) 46 60 20 07.

A louer Sceaux résidence l'Ermitage, rez-de-chaussée, appartement de 75 m<sup>2</sup>, 3/4 pièces séjour double + 3 chambres, cuisine, salle de bains, W.C., cave, garage fermé et box fermé, 2 balcons. Prix : 5.500 F hors charges. Tél. (1) 69 09 39 62.

A vendre, Sceaux quartier des Musiciens, studio, 1<sup>er</sup> étage, 600 m RER ; calme, clair et agréable ; cuisine américaine aménagée, interphone ; balcon, cave, parking extérieur. Prix : 480.000 F. Tél. (1) 43 50 23 88.

Particulier loue 3 pièces neuf dans villa, calme, verdure, parking, jardin, 1 km du centre Cannes, cuisine aménagée, possibilité semaine 1.000 F ou mois. Tél. 16 93 38 86 40.

A louer à Cannes, centre, front de mer, face plage, grand studio 40 m<sup>2</sup> avec balcon, ascenseur, télévision. Décembre 94/janvier 95 : 3.700 F - Février 95 : 4.000 F Mars 95 : 4.300 F. Tél. (1) 46 60 06 05.

A louer place de parking dans garage résidence "Félicia" 55 rue du Lycée. Tél. (1) 46 60 50 58.

Plessis-Robinson 800 m RER, 2<sup>e</sup> étage, calme, arboré, appartement 3 pièces 78 m<sup>2</sup>, grand balcon-loggia, dressing, cuisine, salle de bain équipés, cave, garage. Prix : 1.380.000 F. Tél. (1) 46 61 12 87.

Vends 3 pièces 80 m<sup>2</sup> Moret/Loing - 77 - standing. Entrée, placard, cuisine équipée aménagée, chauffage individuel, salon/séjour en L, balcon. 2 chambres avec chacune une salle de bain, W.C. séparés. En sous-sol : 2 parkings + cave. Prix coûtant : 1.100.000 F. Tél. (1) 64 31 14 20.

## EN CAS D'URGENCE

<b>POLICE-SECOURS</b> .....	<b>17</b> ou <b>43 50 27 02</b>
<b>POMPIERS</b> .....	<b>18</b> ou <b>47 02 09 38</b>
<b>CENTRE ANTIPOISONS</b> .....	<b>40 37 04 04</b>
<b>DROGUE INFO SERVICE</b> .....	<b>05 23 13 13</b>
<b>SIDA INFO SERVICE</b> .....	<b>05 36 66 36</b>
<b>SERVICE D'URGENCE MÉDICALE</b> (CENTRE 15) .....	<b>15</b>
<b>SERVICE D'URGENCE DENTAIRE</b> (LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 9 H À 12 H ET DE 15 H À 17 H).....	<b>47 78 78 34</b>
<b>AMBULANCES</b> <i>JOUR ET NUIT</i> .....	<b>46 31 69 22</b>
<i>LEROY</i> .....	<b>46 63 24 31</b>
<b>GAZ</b> (SERVICE D'URGENCE) .....	<b>47 35 27 59</b>
<b>ÉLECTRICITÉ</b> (SERVICE D'URGENCE) .....	<b>47 35 54 90</b>
<b>TAXIS (BOURG-LA-REINE)</b> .....	<b>46 61 00 00</b>
<b>SNCF (RENSEIGNEMENTS)</b> .....	<b>45 82 50 50</b>
<b>SOS AMITIÉ</b> .....	<b>46 21 31 31</b>

DATES	MÉDECINS	PHARMACIES	INFIRMIÈRES
<b>DÉCEMBRE</b>			
Dimanche 11	<b>Dr LE VAN QUYEN</b> 123-125, rue Houdan .....43 50 07 74	<b>Pharmacie THIEBAUT</b> 5, av. des Quatre-Chemins .....46 61 16 12	<b>Mme MERCIER</b> 10 rue Florian .....43 50 13 93
Dimanche 18	<b>Dr METAYE</b> 31, rue des Pépinières .....43 50 38 99	<b>Pharmacie MARTIN-LAVIGNE (Bourg-la-Reine)</b> 104, av. du Général-Leclerc .....46 61 80 80	<b>Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry)</b> 3, allée des Mouillebœufs .....47 02 11 81
Dimanche 25	<b>Dr ROMEO</b> 18 bis, rue de Fontenay .....43 50 80 19	<b>Pharmacie DAHAN</b> 144 bis, av. du Général-Leclerc ...43 50 03 00	<b>Mme VIEL (Bourg-la-Reine)</b> 37, av. du Général-Leclerc .....46 65 75 75
<b>1 9 9 5</b>			
<b>JANVIER</b>			
Dimanche 1 <sup>er</sup>	<b>Dr RAIX</b> 4, rue Eugène-Maison .....46 61 16 05	<b>Pharmacie POMPEI</b> 178, rue Houdan .....47 02 77 97	<b>Mme BRAGEOT</b> 35, rue des Coudrais .....46 60 05 93
Dimanche 8	<b>Dr TOURNERIE</b> 112 bis, rue Houdan .....46 61 19 93	<b>Pharmacie LAVERDET</b> 106, rue Houdan .....46 61 00 62	<b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b> 31, allée de Trévise .....46 60 16 66
Dimanche 15	<b>Dr SILBERT</b> 92, rue Houdan .....46 61 07 82	<b>Pharmacie DEMOUY</b> 43, rue des Coudrais .....47 02 40 44	<b>Mme PANZOUSKI</b> 10 rue Florian .....47 02 24 23
Dimanche 22	<b>Dr SEBAOUN</b> 7, avenue des Quatre-Chemins ...43 50 17 36	<b>Pharmacie DAHAN</b> 144 bis, av. du Général-Leclerc ...43 50 03 00	<b>Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry)</b> 3, allée des Mouillebœufs .....47 02 11 81
Dimanche 29	<b>Dr VERDON</b> 31, rue des Pépinières .....45 36 05 56	<b>Pharmacie VARIN</b> 45, rue Houdan .....46 61 00 91	<b>Mme MERCIER</b> 10 rue Florian .....43 50 13 93

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies du samedi 12 h au lundi 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit, appelez le 15.

# La poissonnerie Thalassa



huitres ■ coquillages ■ bouquets

**ouverture et composition  
personnalisée de vos  
plateaux sur demande**

Journée continue le vendredi et le samedi

**17, rue houdan - Sceaux  
Tél. 43 50 08 24**

# L'or des Scythes

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Stylo-briquets

DUPONT

Montres

SEIKO

R. WEIL

HERBELIN

LONGINES

SWATCH

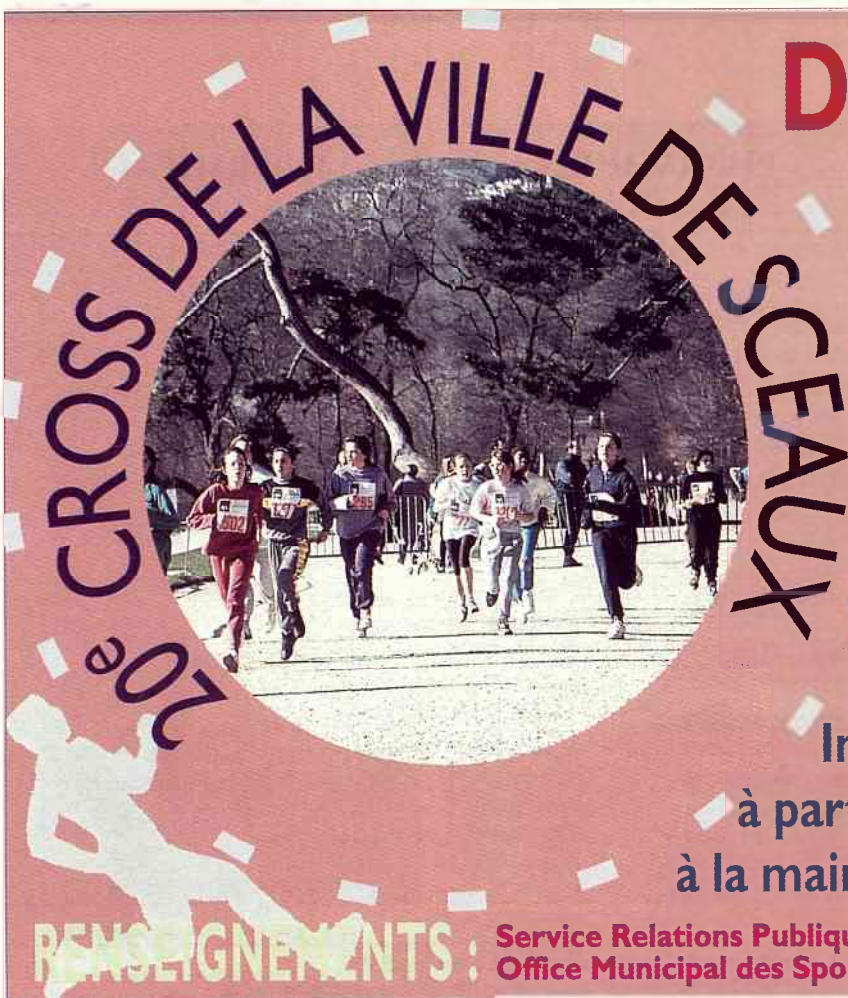
BAUME et MERCIER



Réparations d'horlogerie, de bijouterie et d'orfèvrerie

11, rue Bergeret-de-Frouville - 92330 SCEAUX  
(Zone piétonne Charaire)

**43 50 09 50**



**Dimanche  
12 février 1995**

de 8h à 13h

dans les rues de la ville  
et le parc de Sceaux

ouvert à tous

Inscription gratuite

à partir du lundi 30 janvier 1995  
à la mairie de Sceaux

**RENSEIGNEMENTS :** Service Relations Publiques de la mairie de Sceaux (1) 41 13 33 00  
Office Municipal des Sports (1) 46 60 35 99

## LE CHARME DU TEMPS PASSÉ

**P**our vous Sceaux, ce magasin n'est pas une découverte. Installés et bien connus à Sceaux depuis une vingtaine d'années, Mme et M. Laurent Pouzadoux viennent de rééditer **toute une gamme de meubles de métier**, comme ce meuble de brasserie dont la fabrication artisanale marie pour le meilleur, bois de pays massif, assemblage à l'ancienne et finition cirée. Si ces meubles de métier au charme toujours agissant sont en vedette chez Mme et M.

Pouzadoux, ils ne sont pas les seuls, les **grandes marques** telles que Jean Roche, Coulon, Novailhac..., y sont toujours présentes, ainsi qu'un grand choix de **tapis, lampes, miroirs et accessoires de décoration**.

Les magasins et ateliers sont ouverts du mardi au samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

**S.A.D., Sceaux Ameublement et Décoration, 137 rue Houdan, 92330 SCEAUX. Tél. 46 60 03 94.**

